

二〇四. 主席：除動議人之聲明外，迄今已有一人發言贊成，另一人發言反對。

二〇五. 茲請薩爾瓦多代表發言。

二〇六. Mr. URQUIA(薩爾瓦多)：五位國家元首及政府首長共同提出一項提案[A/4522]主張籲請美國總統及蘇聯國務院總理從速恢復接觸以謀解決世界當前最嚴重的問題，薩爾瓦多代表團鑒於其意義重大，覺得阿根廷所表示的顧慮有充分根據。我們要處理的一項問題必需特別慎重留意，因此需要多時間去研究。這個問題不僅須從五個亞非國家決議案本身的角度且須參照澳大利亞代表團今日提出的修正案[A/L.316]加以研究。

二〇七. 姑且不論我們支持阿根廷主張暫緩討論這個問題的提議，本人擬說明薩爾瓦多代表團的一些疑慮。我們認為當前的項目不要說沒有列入大會最後議程，連大會臨時議程也沒有列入。當然，大會有權於最後一分鐘增列議程項目，本人認識這正是目前的情形。本人記得當印度尼西亞總統和印度總理提出此項決議草案的時候，主席曾問大會是否願意考慮這個問題，而大會似乎默表同意。

二〇八. 雖然如此，本人覺得大會議事規則第十五條適用於當前的項目。這一條規則規定：“事屬重要而緊急之新增項目”——這毫無疑問是重要而緊急項目——“其在常會開會前三十日內或在常會期間提請增列於議程者”——這也是情形——“如經出席大會及參加表決之過半數會員國之可決，得列入議程。”——本人相信此項決定已獲得默許。但第十五條繼續說——

“除經出席大會及參加表決之會員國三分二之同意另有決定外，任何增列項目之審議，非待該項目列入議程已逾七日並經委員會就有關問題提出報告後不得為之。”

二〇九. 本人見 Mr. Nkrumah 及其他國家元首與政府首長的來函[A/4522]及所附決議草案載有如下的標題：“一九六〇年九月二十九日迦納總統、印度總理、印度尼西亞總統、阿拉伯聯合共和國總統及南斯拉夫總統致大會主席函。”

二一〇. 照我看來，這是大會一致決定列入本年度議程的新增項目，除非出席大會會員國三分二之同意另有決定，不然就需要七日的等候時間及委員會就該問題提出報告。

二一一. 本人希望所提的程序問題獲得解決。

二一二. 主席：請問是否有任何其他代表欲發言反對該項動議？

二一三. 既無其他代表發言，本席現將阿根廷代表的動議提付表決。

舉手表決。

該動議經四十五票對八票獲得通過，棄權者二十。

二一四. 主席：該動議主張此項問題延至十月五日星期三之早會，據本人對該動議之了解，這個問題應列入星期三上午的大會議程。

決定如議。

午後六時三十分散會

第八八四次會議

A/pv 884

一九六〇年十月三日星期一午後八時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目八

通過議程(續前)*

總務委員會第一次報告書(A/4520)(續前)

一. 主席：大會將繼續審議總務委員會第一次報告書[A/4520]。大會於一九六〇年十月一日停止審

* 續第八八一次會議。

議本項目時正在討論中國代表權問題。除了尼泊爾對總務委員會報告書第十段內建議的決議草案提出的修正案[A/L.314]之外，大會尚收到幾內亞對尼泊爾第二修正案提出的一件補充修正案[A/L.315/Rev.1]。

二. Mr. PAZHWAK (阿富汗)：我請求准許我發言是要再行聲明阿富汗代表團對中國在聯合國的代表權問題的立場。阿富汗代表團將投票反對總務委員會所建議的決議草案。我欲將尼泊爾對此一問題所堅決主張的意見報告大會，說明我們的立場。

三。這些意見過去業經確切聲明。我不想就我們以前講過的話或從許多會員國方面所聽到的話多所補充；這些會員國也反對類似大家於本屆會議中所看到的建議，即在大會過去各屆會議中提出的建議。就原則而論，我們現更感覺不得不表示意見。不但對一個會員國的唯一合法政府在聯合國的表權頑強地採取違反正義的行動，而且准許另一政府佔據它在本組織內的席位迫使尼泊爾不得不表示態度。

四。本問題的實體方面在現階段尚未提請大會審議，因此我祇將討論它的程序方面；這正是總務委員會建議的決議草案的內容。這件草案由總務委員會提出，實堪遺憾。除非總務委員會對某些重要原則——為聯合國的利益，尼泊爾以會員國資格所遵守的原則——未加考慮，迫使我們不得不提出反對，它的決定是我們所應尊重的。

五。尼泊爾代表團已仔細研究這件草案。第一，它拒絕一個會員國請將一個項目列入議程的請求。尼泊爾在原則上一向反對不許在聯合國內討論國際問題——特別為對會員國之一有直接影響的問題——的任何措施。這個問題尤其影響到許多會員國間的關係。此種立場對聯合國主要宗旨可引起損害非常明顯，不容忽視。這是我們有理由期望總務委員會牢記的一個要點。

六。其次，總務委員會建議的決議草案將無定期延擱審議本問題。它顯然盼望大會接受不考慮某一國際問題的建議，因事實上該建議不保證本組織將來會再討論本項目。大家過去已看到與今天提出的草案相類似的決議案，因此這一點現在已非常明顯。

七。第三，依照第二段，大會將根據第一段的精神，對於將聯合國席位給予中國合法政府代表的任何提案不予考慮。在大會尚未討論本項目之前提出這一段顯然與審議應否將本項目列入議程的措施背道而馳。

八。這件決議草案宗旨含混，用意不明，立場消極，且祇根據程序策略。總務委員會希望大會一再通過這樣的決議案，但對於大會過去實際上何以突然通過如此嚴厲的決議，或將來何以要通過如此嚴厲的決議毫無說明，不是可以令人欽佩的行為。

九。就討論而言，草案起草人若主張絕對不予理會倒易於了解；大家可以明瞭是因為某些政府在政治上反對某一政府。它不主張絕對不予理會，但建議將其從一次屆會拖延至下一屆會，又不聲明任何理

由——第一，何以反對，及第二，何以欲使大會沒有機會知道對方意見之故。此種態度若不成為持久立場，人們或較易了解。

一〇。大會若不擬祇提出同樣案文交付表決，人們當然盼望大會各代表能就情勢的發展詳加研究。

一一。這個問題不僅引起聯合國的注意，也為世界輿論所關心。情勢的發展顯示在聯合國之外，世界輿論逐漸趨向承認中華人民共和國政府，而在聯合國之內，支持中國合法代表出席本組織者也年有增多。並且甚至在堅決反對准許中華人民共和國參加的國家內，大部分民衆及有聲望的領袖、團體和組織也都表示贊助中華人民共和國的代表權。

一二。多數會員國為本組織利益着想較過去更強調本組織普及原則的重要。中華人民共和國不在本組織內是大家所不容忽視的一點。大家不得不感覺奇怪，否認中華人民共和國的代表權究竟出於什麼理由。不管一國政府或另一國政府的意見如何，我們必須站在聯合國立場上考慮此一問題。站在這個立場上，否認中華人民共和國的代表權係由於主義不同之故是不能想像的。在一個由主義和制度不同的代表所組成的機構內，此種理論顯然是虛偽的。同樣地，將政治差異作為否認中華人民共和國代表權的理由也難於想像，尤其是因為聯合國的基本宗旨便是共存與和平談判，以求解決會員國間的問題。

一三。有人提到中華人民共和國的侵略政策。關於這一點，我們不得不懷疑聯合國內是否有若干國家曾被指為採取侵略政策。大會若不能討論這個問題如何能發覺實在情勢呢？況且縱使能證實中華人民共和國的政策係屬侵略性質的，我們若不准許該國政府接受祇有加入本組織方應承擔的義務，大會能採取什麼有效措施呢？中華人民共和國願意加入聯合國證明它欲與本組織全體會員國和平共處及對憲章的宗旨和目的有所貢獻。因此本組織對此種企望毫無積極反應實難令人明瞭。

一四。阿富汗支持中華人民共和國不是因為它已承認該國政府。阿富汗承認該國政府事實上係因它站在鄰國地位上，把握現實，深悉它是中國唯一的合法政府。更有一點，我們所知道的中華人民共和國只是和平的中國。承認此項事實的亦不限於阿富汗，與中華人民共和國生活在地球上同一地區的多數國家和民族也承認此項事實。縱或世界其他部分不承認中華人民共和國，亞非兩洲承認它的國家不斷增加——特

別自從它參加一九五五年萬隆會議之後——足使人們注意這是亞非各國團結的一部分。亞非國家現已在聯合國內佔重要地位，在考慮本問題之際，這些國家的願望是不容忽略的。

一五。阿富汗並未因中華人民共和國擁有最多人口而為它在聯合國的代表權爭辯。阿富汗並未因中華人民共和國版圖廣大而為它在聯合國的代表權爭辯。阿富汗並未因中華人民共和國有成為強國的可能而為它在聯合國的代表權爭辯。國家可能面積較大、兵力較強或人口較多，但就國家而論，各國的權利是平等的。阿富汗贊助中華人民共和國政府完全因為它是一個願意加入本組織且能負起責任的國家的唯一合法政府。

一六。因此我們希望大會在本屆會議中注意本問題的主要癥結，而勿爭辯贊成或反對中國的正當代表權問題，免生枝節。最重要的癥結為大會過去十年來始終未解決這個問題。大會會員國之一，蘇聯，曾建議將本問題列入議程，由大會討論。無人可說這不是一個國際問題；無人可說這個國際問題對聯合國沒有直接影響。甚至總務委員會的決議草案也未建議大會絕對不得審議本問題。

一七。各方對於本屆會議中應否討論這個項目一點頗有爭執。大會各代表即或僅求研究和明瞭各方論據亦應將本項目列入議程，以供討論。阿富汗希望大會將投票贊助尼泊爾建議的修正案[A/L.314]，因此也便是接受蘇維埃社會主義共和國聯邦提議的關於中國在聯合國的代表權項目列入議程的請求[A/4474]。

一八。Mr. NOVOTNY (捷克斯拉夫社會主義共和國總統)：¹ 捷克斯拉夫代表團完全贊助蘇聯主張大會第十五屆會應審議中國在聯合國的代表權問題的建議。捷克斯拉夫附和許多代表團的意見，亦認為必須結束此種可恥情勢，即十多年來，美國強使聯合國接受其反和平的搗亂立場，致使中國在聯合國的代表權問題從未列入大會議程。我們認為美國建議而經總務委員會過半數通過的決議草案是繼續此項政策的卑鄙表現。我們覺得大會全體會議應予以否決。在另一方面，全體會議務須通過尼泊爾提出的修正案[A/L.314]及幾內亞提出的補充修正案[A/L.315/Rev.1]；這兩件修正案代表所有對於和平與聯合國抱誠摯態度的國家的願望。

一九。恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利已不容拖延。這是因為目前國際情勢中迫急問題——主要為普遍徹底裁軍問題——的解決決不能再予拖延，而事實上中華人民共和國代表若不參加，這些問題便無從順利解決。

二〇。美國代表在這個講壇上發言〔第八八一次會議〕，企圖說明美國政府反對六億五千餘萬中國人民的代表與我們共席的理由。他對偉大的中國人民及其政府肆意攻擊毀謗，猜想別人必將接受其意見為事實，伏伏貼貼地表示贊同。美國代表於答覆 Mr. Nikita S. Khrushchev 的陳述〔第八六九次會議〕時甚且自覺有代表聯合國發言的權利。美國代表要到什麼時候才會把北美洲壟斷者的利益和聯合國的利益分別看待呢？

二一。大會此次歷史性屆會中的會議情形已毫無疑問地證明聯合國內不願順從地贊助美利堅合眾國政策的國家已愈來愈多。

二二。美國代表說中華人民共和國若獲得本組織內的合法地位，聯合國便將被這樣一個國家的代表所破壞；坦白地講，他使我很難為情。中華人民共和國是一個偉大社會主義國家。由於其存在的本旨，它是以擁護和平共存原則為外交政策的愛好和平國家，有充分資格參加聯合國的工作。

二三。美國代表講起中華人民共和國的所謂侵略行為。他如此無恥地歪曲事實，深堪驚詫。中華人民共和國絕對支持殖民地和屬地人民爭取自由獨立的權利。它譴責殖民地開拓者們對剛果共和國(雷堡市)的無恥襲擊以及聯合國在該國的不榮譽任務。中華人民共和國採取此種態度並未犯侵略行為，而是對和平理想的貢獻。

二四。中國人民幫助了朝鮮兄弟人民抵抗美國及其盟國在聯合國旗幟之下所發動的殘暴戰爭。這些國家在該次戰爭中妄用聯合國的旗幟。中華人民共和國政府對朝鮮的停火提供了積極貢獻，並將人民志願軍撤出該國，美國軍隊則停留不去，維持該地區的緊張，阻止朝鮮的和平統一。因此對朝鮮問題採取侵略態度的是美國而不是中華人民共和國。

二五。美國軍隊佔據中國臺灣島已達十年。它將臺灣改成對付中國大陸的原子彈和火箭基地，不但危害中國人民的安全，並危及全亞細亞洲的和平。中國人民對臺灣島和其他中國島嶼有不可侵犯的權利。中華人民共和國若要求美國佔據者撤出這些島嶼，誰能稱其為侵略行為？中華人民共和國有充足理由抗議美

¹ Mr. Novotny 以捷克文發言。演詞英文稿係由捷克斯拉夫代表團供給。

國佔據臺灣；它有充分權利反對美國在臺灣海峽的軍事挑釁行動和美國軍用飛機有計劃地侵犯中國上空；它有正當理由嚴重警告美國政府若不停止此種挑釁行動可能引起無窮災難的後果。

二六．中國人民企圖以和平方式解放臺灣已有十年，蘇聯總理對中國人民的富有忍耐深表欽佩，極為合理。事實證明遠東和太平洋區域緊張的原因不是由於中華人民共和國而是由於美國政府及其侵略政策。

二七．在另一方面，我們對中華人民共和國政府和人民的堅決態度深表欽佩。他們的態度對於愛好和平國家欲求阻止發生新戰爭的努力係屬重要貢獻。舉一個例，中華人民共和國政府本年又提議在太平洋區域內建立無原子彈地帶，及由亞洲各國締結集體安全條約。中華人民共和國政府已於本年與尼泊爾、緬甸和阿富汗簽訂和平、友好及不侵略條約。大家也都深悉它正在與其他國家建立和增進良好關係，致力於採取談判和協議方式解決爭端。

二八．美國代表費了許多時間談論中華人民共和國國內情勢。他就其所稱為對外國政府的仇恨宣傳運動——其主要目標便是美國——特別表示憤慨。他稱之為“世界歷史上前所未有的惡意宣傳”〔第八八一次會議，第四十九段〕。他並引證北京無線電臺關於反美宣傳週的廣播。這真是奇事。中華人民共和國若答覆美國政府有計劃的挑釁行為，用正當名稱將其指出，便說它是在作仇恨宣傳！

二九．各國代表團每天都能閱讀美國報紙、聽到美國廣播和看到美國電視，但發覺美國報紙等對中華人民共和國和其他社會主義國家祇有輕視、毀謗和侮辱，美國如何能盼望人們信服它的話呢？我欲提醒美國代表，美國曾組織他種以社會主義國家為對象的宣傳週，其險惡亦為世界歷史上前所未有的。

三〇．我更欲促請各位代表注意距離捷克斯拉夫邊界約四十公里處有一個所謂“自由歐洲無線電”廣播電臺，散播宣傳、仇恨，盡力挑撥煽惑，不僅不止數星期，且已有多數年之久。這個廣播電臺由美國款項維持，並由美國政府給予津貼。

三一．美國代表對於中國的偉大文化和中國人民的地位表示深切關心。據他說，中國人民生活在“精神地獄”內，當局“激動”他們的情緒使其生產更多物資。我欲向各位保證，中華人民共和國人民固守其數千年來的文化，目前正在以空前未有的速度加以發展。我

們看見過中國和它的文化。它是一個美麗的國家，人民富有才能，吃苦耐勞，謙恭有禮，愛好和平。

三二．中國人民在十一年的自由生活下已表現了奇蹟。他們憑勞苦工作消滅了殖民主義的悲慘遺產，建立了現代工業和農業的基礎。他們克服了饑荒、傳染病和文盲。他們的生活一年比一年美滿豐富，文化水準亦已提高。

三三．一個如同美國代表所講的無能而受束縛的民族能够完成如此浩大的工作嗎？他想對誰演講自由呢？美國所有各代表的陳述都提起自由。他們誇獎美國人民所享受的絕對自由，並對中華人民共和國與其他社會主義國家人民的缺少自由，貓哭老鼠式地表示悲傷。但人們祇須從紐約往南去幾十或幾百公里即可看到“專供白人”、“黑人不得入內”等標誌以及其他反動種族主義，對人類尊嚴最重大的侮辱與壓制個人自由的表示。便是在紐約，若干非洲和其他國家代表也有機會親身看見自由平等在這個國家內具有何種意義。

三四．你們在中華人民共和國或任何社會主義國家內不會看到類似情形。人民不分膚色或國籍，在這些國家內都真正自由。你們去調查調查看。許多弱小非漢族部落或民族的領土均經中華人民共和國政府予以保全，並且授予他們權利，協助其全面發展。這是關於中華人民共和國的真相，任何毀謗均不能加以掩蔽。

三五．美國所領導的西方國家反對中華人民共和國合法代表出席聯合國。美國深恐中華人民共和國代表將幫助聯合國成為真正的普遍世界組織。若果如此，每一國家或每一國家集團的陳述和意見都將充分受到尊重，意存侮辱的歧視和表決制度將不能存在，以打倒全體人類所希望實現的提案為宗旨的幕後陰謀亦將無法施展。美國破壞聯合國工作進一步發展的行為必須予以制止。

三六．中國人民並未因得不到聯合國的代表權而感受痛苦。中國人民將不屈不撓地朝國家繁榮的大路上邁進，任何侮辱都不能予以阻止。因目前情形而受到損害的反是聯合國。沒有中華人民共和國參加，許多緊急問題都不能順利解決。

三七．每一國家都有資格參加聯合國工作。無人有權利不許中華人民共和國六億五千萬人民參加。任何人企圖不許他們參加便是違反聯合國所憑以建立的原則。

三八。因此，捷克斯拉夫代表團堅決主張應即使中華人民共和國的合法代表參加聯合國工作，並將蔣介石黨羽逐出聯合國所有各機構。我們絕對拒絕兩個中國之說。西方國家創造此種理論以求拯救業已破產的蔣介石私黨的生命及使臺灣永久脫離中國祖國。

三九。許多位發言人曾在這個講臺上提出了令人悅服的事實論據，指出迫切需要解決中國在聯合國的公正代表權問題，捷克斯拉夫社會主義共和國代表團傾聽之餘，極感欣慰。

四〇。我們認為總務委員會第一次報告書[A/4520]第十段所載美國決議草案意存挑撥，不能予以接受。該草案又已證明美國政府所採取的反動帝國主義立場。我們完全贊同尼泊爾提出的修正案[A/L.314]和幾內亞提出的補充修正案[A/L.315/Rev.1]。這兩件修正案主張大會應於本屆會議時審議中國在聯合國的代表權問題和立即請中華人民共和國代表出席本屆會議。此種決議將得到全世界的贊許，聯合國的威望亦將因此提高。

四一。Mr. SHEHU (阿爾巴尼亞)：大會審議恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利問題已有十年之久。許多代表團非常正當地將中華人民共和國在聯合國的代表權問題與本組織本身命運及能否達成其主要宗旨——即維持和平與國際合作——的能力聯在一起。目前中國在聯合國內的席位被蔣介石傀儡所非法佔有。蔣介石傀儡於一九四九年中國人民革命勝利後被逐出，在美國帝國主義刺刀保護之下逃亡於中國的臺灣島上。世界上人口最多的國家事實上目前在聯合國內沒有代表。

四二。我們覺得聯合國工作中重要錯誤之一便是它未能解決恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利問題。這是現今一件重大的不公平事件；這是顯著違反國際法和聯合國憲章基本原則的事件。美國政府應負這個事件的主要責任；它到目前為止強使本組織依從它的意志。

四三。阿爾巴尼亞人民共和國代表團認為早已應當終止此種不正當、不正常和絕對不公平的情勢。聯合國內產生此種情勢係由於若干國家——特別是美利堅合眾國——對中華人民共和國政治制度的仇視態度。很久以前，中國的真正代表即應得到聯合國所有各機構內的合法席位，讓偉大的中國人民能在上述機構內發表意見，對於討論和解決各重大國際問題提供寶貴和絕對必要的貢獻。

四四。蘇聯政府建議[A/4474]由本屆大會審議中國在聯合國的代表權問題，阿爾巴尼亞代表團深表贊同。我們若要實施聯合國憲章內所列舉的基本原則，我們若希望本組織的普及原則並非徒託空言，我們若要加强和平與國際合作，我們若要使本組織能够解決重大國際問題，這個問題的解決便不容再拖延了。

四五。美國或任何其他國家儘可與中華人民共和國建立正常關係，或不與它建立關係，但它沒有權利做它到目前為止所做的事情，即利用表決機器以及一切陰謀、毀謗、敲詐和壓力阻止大會討論恢復中華人民共和國在聯合國的法定權利問題。聯合國不是各會員國政權必須被美國統治階級所能接受的國家聯合會。它所以重要是因為它的會員國是願為達成聯合國宗旨而工作的社會與政治制度不同的國家。

四六。每一國的政治制度為該國人民國內問題，與聯合國會籍問題無關。近年來，聯合國許多會員國——包括若干創始會員國在內——內已發生不少社會與政治變遷，其中若干變遷為民衆革命的結果，但這並未影響它們的聯合國會員國地位。

四七。然則何以有人企圖強使大會對中國問題接受與憲章相抵觸的相反立場呢？依照一般所接受的國際法原則，在國際場合中代表一國的權利屬於在該國內行使有效權力的政府。就中國而論，大家都深悉除了被美利堅合眾國所強佔的臺灣之外，在全國有絕對權力並為全體中國人民所忠實擁護的唯一政府便是中華人民共和國政府——北京政府。雖然不為帝國主義者所喜歡，北京政府堅決領導七億中國人民密切團結向社會主義邁進。祇有北京政府在聯合國內有代表中國的權利，別無其他政府可以代表它。

四八。大家深知美國一向公然仇視中華人民共和國，現在仍如此。除其他表示外，美國的強佔臺灣和中國其他島嶼顯著干涉中國內政及對中國領土完整和國家主權的無數挑釁行為均可反映它對偉大的人民中國的侵略政策。

四九。美國建立了名譽惡劣的東南亞條約組織並與日本簽訂軍事盟約，藉以組織完備的侵略系統對付中華人民共和國。它對於恢復中華人民共和國在聯合國的法定權利的反對態度是此種政策的一部分。為了想在臺灣作永久軍事佔領和蒙蔽世界輿論，美國統治階級想出了“兩個中國”之說，盡力以虛構的譴責和種種之陰謀掩蓋中華人民共和國及其愛好和平政策的真相。阿爾巴尼亞政府指責美國政府此種危險反動政

策。此種政策與聯合國原則相抵觸，並將損害和平與國際合作的理想。

五〇．我們完全同意中華人民共和國有解放臺灣的絕對權利並且認為那是中國的國內問題。“兩個中國”之說和其他毀謗性質的類似創作業經被中國人民確切拒絕，決不能生效。世界上祇有一個不可分割的中國，那便是中華人民共和國，一個具有最多人口的偉大社會主義國家；中國的唯一政府便是中華人民共和國政府。

五一．中國是聯合國創始會員國之一，亦為安全理事會常任理事國之一，負維持國際和平與安全的主要責任。

五二．反對恢復中華人民共和國在聯合國的法定權利的人們實際上便是反對國際合作，欲將聯合國改成帝國主義政策的工具。投票反對恢復中華人民共和國在聯合國的權利的人們便是反對和平、裁軍及希望美利堅合衆國主持下的侵略戰爭政策的勝利。換一句話說，它們便是投票贊助帝國主義和殖民主義。

五三．不論它是否受美國和其他若干國家政府的歡迎，中華人民共和國已經存在並且正在朝着社會主義建設的道路上邁步前進。不論帝國主義者希望如何，它是世界上最強大國家之一，在國際關係範圍內和發展人類社會方面都有重要影響，且此種影響日益加強。偉大的中國人民自從中國成為獨立自主國家並由中國人民掌握自己命運的十一年來已有巨大成就，可以證明這個才能豐富的民族具有無窮創造能力。同時，他們對其民主政府和社會主義制度的革命改造力量顯示了堅定團結。新中國已迅速消滅嚴重的經濟與文化落後狀況。它堅決進行於最短時間內將自己改變為一個強大的工業國家，同時擁有前進的農業和够得上現代世界發展水準的科學和技術。過去十年來，中國的工業生產量已增加十二倍，農業生產量已增加二倍半。將一九五九年與一九四九年相比，中國鋼的生產已增加八十二倍，煤十倍，電力九倍。中國在技術和文化方面已順利完成真正的革命。不久之前尚被帝國主義和反民族的蔣介石政權壓在窮苦愚昧生活之下的數百萬人民現在已能吸收這些技術和文化。

五四．中華人民共和國以全部浩大精力用於國家的和平建設及和平與國際合作的理想。它已成為遠東和全世界主持和平的一個重要因素。大家都知道它對於在朝鮮和印度支那達成停戰的重大貢獻。它於與朝

鮮民主主義人民共和國取得協議後即於一九五八年撤退朝鮮的中國志願軍，但美國直到現在尚將軍隊駐留南韓。美國將南韓變成一個危險地點，可能在遠東引起原子戰爭。

五五．人人都知道中華人民共和國對於實現社會制度不同國家和平共存原則以及一九五五年萬隆會議都有真實貢獻。它一貫堅決地執行此項健全政策。中國現在已與三十五國建立正常外交關係，與約九十國通商，並與世界大多數國家和區域維持文化關係。它與鄰國不斷加強友好關係，它與緬甸的迅速解決邊界問題以及與緬甸、尼泊爾和阿富汗簽訂友好條約即其明證。中華人民共和國堅決支持蘇聯關於裁軍的提案〔A/4505〕，並且自行主動採取以消除戰爭威脅與加強和平為宗旨的措施。關於這一方面，一件非常重要的事情便是中華人民共和國國務院總理周恩來最近建議亞洲各國，特別太平洋沿海各國，簽訂友好及互不侵犯條約並將太平洋沿海區域劃為無核武器地帶。

五六．這些都是事實，這是關於中華人民共和國的真相。這種客觀的真相不能被美國政府及其奴才所杜撰的指斥所掩蔽。美國政府將億萬美元供給顛覆工作和支持反共宣傳；它訓練一批人盡量無恥地毀謗中華人民共和國，並杜撰極端反動和荒謬的“理論”，說人民中國不要和平而要戰爭。一切事情都應有限度。毀謗當然也應有限度。但如同美國政府及受其指使的“理論家”一樣，稱中華人民共和國的外交政策為侵略政策實已超過一切限度。

五七．對於聯合國的權威，這個問題應獲解決已一年比一年更見急迫重要。若擁有世界四分之一人口的國家不來參加，本組織如何可稱為普及呢？中華人民共和國若不參加，聯合國如何能解決例如裁軍和禁止原子及熱核武器、各國間和平與合作等重大當代問題呢？中華人民共和國已正式宣佈它沒有義務遵守未經其參加和未經其正式代表簽署的任何國際協定。祇須蔣介石傀儡繼續佔有中國在聯合國的席位，中國決不願參加聯合國任何機構或聯合國所組織或在其主持下的任何會議的工作，那是可以想像得到的。

五八．現在，中華人民共和國若不參加，沒有一個重要國際問題能夠解決；中華人民共和國若不參加，關於普遍徹底裁軍問題的一切談判都不能成功。希望裁軍的人們必須首先投票贊成恢復中華人民共和國在聯合國的法定權利。

五九。但美國代表因為反對和平之故反對恢復中華人民共和國的權利；他們夢想將歷史扭轉來。但他們必須知道，中國實現社會主義制度時並未請求美國國務院許可；數百萬中國人民在他們自己的輝煌共產黨並在毛澤東領導之下對帝國主義及其蔣介石奴才們英勇奮鬥了二十二年方獲得世人的普遍承認。

六〇。中華人民共和國的生存既不倚賴表決，也——若許可我如此講——不倚賴美國的武器。中華人民共和國的存在及其前進運動遠在一九四九年即已確定；中國人民的決心，黨和政府所採路線的正確，社會主義國家的國際團結，和全世界人民對偉大中國人民的正當理想的深切同情都保證它的存在。

六一。阿爾巴尼亞人民共和國與中華人民共和國有深厚友誼，對其一貫和平政策及關於中國在聯合國的代表權問題的絕對正確態度給予堅決支持。

六二。蘇聯提議大會於本屆會議中審議恢復中華人民共和國在聯合國的權利問題，並採取決議。此一提案很合理地得到許多代表團的贊助。阿爾巴尼亞認為拖延解決這個問題將嚴重損害和平與聯合國的理想。我們完全贊同印度尼西亞〔第八八一次會議〕和柬埔寨〔第八七七次會議〕代表的陳述。他們說聯合國將有一天自己要請中華人民共和國接受它的合法席位。阿爾巴尼亞人民共和國代表團促請大會否決總務委員會第一次報告書〔A/4520〕第十段內人們所不能接受的消極建議，並通過尼泊爾〔A/L.314〕對該建議的修正案和幾內亞〔A/L.315/Rev.1〕的補充修正案。總務委員會的建議出自美利堅合眾國的指使。尼泊爾和幾內亞的修正案，請本屆大會審議中國在聯合國的代表權問題並將蔣介石的傀儡逐出所有聯合國的機構。如此大會即可解決聯合國和現今國際關係主要問題之一，同時有利於和平的理想。

六三。我們深信偉大的中華人民共和國必將在不久的將來出席聯合國，蔣介石的傀儡必將被逐門外，且必有一天臺灣和其他附近中國島嶼將被解放，與中華人民共和國合併。這是因為世界在前進，帝國主義不能指揮歷史發展的方向。不論帝國主義者的希望和努力如何，歷史發展的方向現已操於人民手中。

六四。U THANT (緬甸)：大家都深知緬甸聯邦政府對中國的政策與以前相同。緬甸政府繼續承認中華人民共和國中央人民政府為唯一合法的中國政府及唯一能有效控制整個中國大陸的政府。因此緬甸代

表在聯合國裏面一貫贊助主張使中華人民共和國代表獲得這個世界組織內的法定席位的每一項動議。

六五。參酌目前的政治空氣，中國獲得聯合國的正當法定代表權的機會與過去一樣遙遠，但這不應阻止大家在這個世界會場內討論此一最迫切問題。這個項目一經列入本屆大會議程內，人們便可提出一切贊成或反對中國在聯合國的正當代表權的意見，可較僅僅不理會整個問題採取更為公正和切合現實的決議。

六六。緬甸代表團不想在這個階段討論本問題的實體，但我祇欲講一句話。聯合國的主要任務便是不藉戰爭解決爭端。各國彼此意見愈深即更應在本組織內解決它們的差異。否則解決爭端的唯一合理替代場所便是戰場。聯合國的存在正是要阻止發生此種情勢。排斥中華人民共和國的代表不是損害中國政府，而是損害聯合國。大家都知道這個世界組織雖於過去十年來未承認中華人民共和國，中華人民共和國反而一年比一年強盛。

六七。大會不承認一個國家，然後說該國不遵守法律細則。大家也應記得聯合國不是專為好政府而設的主日學校。不准許中華人民共和國進入聯合國，就一個有六億五千萬人口的國家而論，這個世界組織便不能成為國際和解的有效工具。緬甸代表團不相信這是關閉聯合國的大門不許這個大國進入者的原意，但不幸結果卻是如此。

六八。我代表緬甸代表團呼籲各會員國冷靜客觀地檢討它們的立場，容納代表世界四分之一人口的政府代表。中國政府若不參加，例如裁軍和禁止核試驗等當前緊急問題便不能獲致現實解決。

六九。在此種情形之下，緬甸代表團將投票贊助尼泊爾對總務委員會報告書〔A/4520〕第十段的決議草案的修正案〔A/L.314〕。根據同樣理由，我們將投票贊助幾內亞對尼泊爾所提修正案的補充修正案〔A/L.315/Rev.1〕。這兩件修正案若不能通過，則我們將投票反對總務委員會建議的決議草案。

七〇。Mr. LOUFI (阿拉伯聯合共和國)：阿拉伯聯合共和國代表團欲就總務委員會關於中國在聯合國的代表權問題的建議聲明立場。蘇聯代表團提議將本問題列入本屆大會議程。

七一。總務委員會的建議分為兩部分。第一部分否決將本問題列入第十五屆會議程的請求。阿拉伯聯合共和國代表團不能贊同總務委員會此項建議。我們將投票贊助尼泊爾的修正案〔A/L.314〕和幾內亞對上

述修正案的補充修正案[A/L.315/Rev.1]。兩件修正案的宗旨均欲將本項目列入本屆會議議程。

七二．各位已聽到許多代表團主張將本項目列入議程和其他代表團反對將其列入的論據。爲了避免重複起見，我祇將促請注意我所認爲恰當並贊成將本項目列入議程的各點。

七三．我用不着重述許多代表所已講過的話。我們不能排斥一個擁有六億五千萬人口的國家，不准它加入國際社會。這是違反大家一向贊助的聯合國普及原則的。關於這個問題，我們面對着不容不予理會的事實。舉一個例，聯合國若有一天如同大家希望的一樣，欲簽訂裁軍協定，中華人民共和國若不參加，這件協定便不完全。並且大會多年來主張延期討論本問題的決議有害於它的聲望。人們或可說大會害怕審議中國代表權問題。我們必須記得我們現在所討論的祇不過是將本項目列入議程的問題。

七四．將其列入議程絕非表示我們已就本問題的實體決定立場。我們只是要就程序問題作一個決定。我們知道有許多代表團在原則上從不反對將任何項目列入大會議程。這種辦法並非預斷實體；現在的請求祇係討論關於中國在聯合國的代表權的項目。我們無須就代表權問題採取立場。我們不能繼續逃避如此重大的政治問題。這個問題影響到我們在大會內採取的決定，聯合國普及原則及其聲望，及國際和平與安全問題。我們不能從一次屆會拖延到下次屆會地不討論這個項目。此種行動方針不能對會議的成功有所貢獻。我們必須審議這個項目，與審議其他不很重要的項目一樣。

七五．有人說這個項目頗多爭論，在這個階段加以審議毫無益處。我覺得大會所審議的多數項目都是有爭論的問題，但我們企圖在誠摯的氣氛中將其解決。這當然是憲章所規定的聯合國宗旨之一。就本項目加以討論可以澄清空氣。討論中提出的說明或可減少互相衝突的意見的距離。

七六．大家都知道阿拉伯聯合共和國承認中華人民共和國政府爲真正的中國政府。我們生活於必須顧到政治現實的時代中。不顧現實可能引起禍患。就阿拉伯聯合共和國而論，中國政府是在北京。

七七．我欲就總務委員會建議的第二部分講幾句話。該部分規定大會不應於本屆會議時審議排斥中華民國代表或將議席給予中華人民共和國代表的任何提案。我們對這一點的批評將祇限於原則問題。據我們

的意見，按照規定總務委員會職務的大會議事規則第四十條，該委員會不能作此類建議。我們認爲此項建議已超越議事規則第四十條所規定的總務委員會任務範圍。祇須細閱該條即可明白這一點。我欲順便指出大會將來尚須審議全權證書審查委員會報告書，通過總務委員會建議的第二部分將侵犯全權證書審查委員會的職權範圍。根據上述各理由，阿拉伯聯合共和國代表團不能投票贊助總務委員會建議的第二部分。

七八．我信任大會各代表的判斷力。他們若能顧到我們的觀點，投票贊助將本項目列入議程，當可有利於國際和平與安全的理想。

七九．Mr. ZHIVKOV (保加利亞)：²聯合國於數天前准許十六個新近解放的國家爲會員國。這是本屆大會最重要的決定之一。我們一方面歡迎這些國家加入聯合國，同時不能不強調指出一件難於容忍的事實，即偉大的中國人民在本組織內尚無代表。中國是在反抗殖民主義和帝國主義方面有最悠久傳統的國家之一。世界上最龐大的國家不在我們中間。由於美國的陰謀和美國政府的不近情理的政策，中華人民共和國雖已足足成立了十一年，世界上每四個人中間的一個人在這個國際組織內仍無代表。

八〇．我說中國人民沒有代表權，因爲大家都知道臺灣那政治死屍不能代表中國人民。過去未有過兩個中國，將來也不會有兩個中國。世界祇有一個中國，其一部分領土，即臺灣島，暫時被美國軍隊所佔據，並被改成美國軍事基地。

八一．聯合國裏面提出中國代表權問題已有多年。現在已幾乎找不到一個誠實的政客或政治家敢說中國代表權問題尚待澄清。這個問題業經從每一角度——從政治、法律、程序、憲章和聯合國原則等一切角度——得到澄清。但每一次提出這個問題希望它最後獲得公正解決時便毫無合理論據地被拒絕討論。現在又有人向大會提議不討論本問題，不得不令我們深表驚異。這個問題對國際發展和聯合國的聲望都有重大影響。

八二．誰在阻止大會依照聯合國憲章，公平解決中國代表權問題呢？誰在關閉我們的國際組織的大門，不讓一個擁有六億五千萬人口的自由獨立國家進來呢？我們應公開宣佈美國和它在聯合國的代表負擔着這個不名譽的任務。他們於每一次提出這個問題時便重述同樣“論據”，說中國不是愛好和平國家，說中

² Mr. Zhivkov 以保加利亞文發言。演詞英文稿係由保加利亞代表團供給。

國是侵略者，說它對美國、亞洲、非洲抱侵略慾望，等等。本屆大會美國代表 Mr. Wadsworth 又提出了同樣“論據”〔第八八一次會議〕。

八三．我們應宣稱美國對中華人民共和國的指控不但奇突，並為對中國人民與其政府的無恥誹謗。人們應當問：事實上誰是侵略者？誰在壓迫阻遏亞洲、非洲和其他民族？那是中華人民共和國嗎？中國曾於何時何地對美國或任何其他國家犯侵略行為呢？中國也許曾在美國四周建立軍事基地，並侵犯美國與其他國家的上空和領水吧？不是的，抱着顯明敵意用一連串軍事基地包圍各社會主義國家包括中華人民共和國在內的是美國：侵犯中國上空和領水的是美國。也許中國在阻遏非洲人民爭取自由獨立的奮鬥吧？大家都深知不擇手段盡力阻止殖民制度完全崩潰的是美國帝國主義者及其北大西洋條約組織的夥伴們。也許中國人民在剛果（雷堡市）造成緊張情勢，危害世界和平吧？在剛果執行帝國主義與殖民主義政策、解散國會和推翻合法選出的剛果共和國政府的便是美國——經由聯合國秘書長 Mr. Hammarskjöld 並在聯合國旗幟掩飾之下——大家不已完全明白了吧？也許中國士兵在阿爾及利亞無恥地進行殖民戰爭，六年來使愛好和平的英勇阿爾及利亞人民流血吧？不是的，那是法蘭西殖民者在美國帝國主義者祝福和支持之下所做的事。

八四．以空前殘暴行為壓制非洲人民反抗殖民奴隸生活的奮鬥的是誰呢？焚殺整個非洲人居住區，“掃盪”都市內的非洲人區域，將成千非洲愛國志士關入監獄與集中營，在肯亞、南羅迪西亞、北羅迪西亞、烏干達、尼亞薩蘭和渥曼犯種種暴行、恐怖和殺害的是誰呢？是中國人嗎？不是的，那是英國殖民者在美國帝國主義者祝福和支持之下所做的事。一九五六年對埃及進行侵略，在印度尼西亞煽動內戰，及對寮國、古巴和其他國家挑釁和策動陰謀的是誰呢？這種危害和平的不正當行動是美國帝國主義者與其盟國的特徵。掠奪亞洲、非洲和拉丁美洲的財富，使這些國家生活於飢餓之中的是單獨與其他帝國主義國家獨佔者相勾結的美國獨佔者，而不是中國人民。

八五．各位代表自己可以看出美國帝國主義者及其聯合國內的發言人傲慢到如何程度；他們為了中華人民共和國要收復美國軍隊所佔據的中國臺灣島便稱它為侵略者。這是人們所能想像的最荒謬的事情。臺灣與中國附近沿海一帶的其他島嶼從古以來便是中國的土地。臺灣島以前是中國的，將來也是中國的。中

國人民要解放這些土地，使其回到祖國的懷抱裏去，是他們的神聖權利和義務。整個社會主義陣營和世界所有前進人民都全力支持中國人民為正義而奮鬥到底。

八六．美國及其聯合國內的代表所稱中華人民共和國的“侵略”行為的“論據”不必再多談了；他們用力阻中華人民共和國進入聯合國的論據也不必再多談了。對於這些“論據”我們有什麼話說呢？這些論據完全不能成立，有如保加利亞人民的俗話一般，就連雞也要笑的。美國代表在此地提出的論據證明美國統治階級不但不尊重中國人民，並且也不尊重聯合國會議和聯合國本身。美國對中華人民共和國的指控顯然不過是盜賊高喊“捉那個賊！”的一套老手法。侵略者不是中華人民共和國。侵略者是美國。

八七．我們可從美國在此地提出的論據中抽取什麼結論呢？結論便是，據他們的話，中國沒有加入聯合國的必需資格。一個制度或一個政府——盡力改進世界四分之一人民的幸福和實施和平的外交政策的政府——的本質視為阻止該國進入聯合國的嚴重理由實屬可怪。提出此種論據便是否認事實與最起碼的邏輯。

八八．美國雖然用盡策略和橫加阻礙，中華人民共和國已存在了十一年。它正在以迅速進度發展，在一切事業方面業已無可否認地獲得成功。中華人民共和國已與全世界許多國家建立持久的政治、經濟和文化關係。歐、亞和其他各洲許多國家業已承認中華人民共和國政府。它執行和平政策，業經參加，並尚在參加，不少重要國際會議。它發起推動一連串和平工作：它會同亞洲其他國家的政府宣佈了五大原則的政策；它提出一項切實建議，主張在太平洋區域建立無核武器地帶，請美國也參加。

八九．真正的問題不是他們所稱的中國的侵略行為問題。真正的問題是想阻止恢復社會主義的中國的權利，阻止一個社會主義國家在聯合國內佔一席位。因此，真正的問題是社會主義國家和社會主義在全世界勢力的增加，及其對亞洲、非洲、拉丁美洲和世界其他各地人民發生傳染效用的榜樣。問題是社會主義和偉大的馬克思列寧學說的傳染性榜樣。社會主義和馬克思列寧學說已握住了民衆的精神和思想，成為爭取和平、民主與社會主義的積極因素。共產主義理論的龐大吸引力正在逐日、逐月、逐年增長。使得美國帝國主義者恐懼驚慌的便是這個。

九〇．但不論帝國主義者做什麼也不能制止馬克思列寧主義的勝利進展；它的進展是不可抵抗的。他

們不能減損共產主義思想的輝煌光芒或隔絕社會主義現在對全世界人民所發生的巨大影響。但這些情形是否應阻止聯合國成為真正普及和包括所有各國的國際組織，及鞏固世界各國間和平與合作的受人尊敬的真正有效工具呢？大家是否明瞭中華人民共和國若不參加，世界重要問題以及聯合國的工作將無法解決呢？

九一．美國不顧到今日世界——特別是亞洲——的現實情勢，不顧到生命的實況，而頑固地支持所謂臺灣政府。臺灣的傀儡們已被本國人民所驅逐；他們不過是偽稱代表中國人民的漢奸。他們能够生存祇因為受到美國海軍和空軍的保護。

九二．帝國主義者在世界各國建立服從指揮的政府的政策並不使推行此項政策者得到光榮。建立這些政府是為了執行獨佔企業的政策和維持美國的優勢。美國在其奴才們的幫助下在臺灣、南韓、南越和其他各國所建立的政府按照其根本性質即係現代形式的法西斯主義，具備法西斯主義的一切恨世的卑劣手段和方法。這些獨裁政權倚賴外國武力對其人民執行惡狠壓迫政策，准許獨佔企業掠奪各該國財富。他們用盡方法阻止他們的國家實現和平統一、自由的政治與經濟發展及獨立的希望。美國帝國主義者在世界各地建立和維持的傀儡政權一方面是壓迫人民的獨裁政權，另一方面已成為對和平的嚴重威脅及挑釁與衝突的永久溫牀。因此，它們是引起新世界戰爭的嚴重危險。

九三．我們已看見僅憑武力欲求支持這些傀儡政權的嘗試已一再失敗。人民已不能忍受這些政權，羣起將其推翻。最近在南韓、日本、土耳其和其他各地發生的事件可為明證。目前寮國的事件亦其明證。最服從執行美國意志的反民衆獨裁政權相繼傾覆，最後即將消滅。這是帝國主義者的“絕對命令”、賄賂和訛詐、空言經濟援助等等都不能制止的一種過程。

九四．我們若接受總務委員會第一次報告書[A/4520]第十段內的建議——亦即美國的建議——本屆大會仍不討論中國在聯合國的代表權問題，我們將不但拋棄我們根據憲章所應有的權利，並係違反我們應行維持本組織代表性質的基本義務。這將損害聯合國的聲望。這將於聯合國格外需要權威之際減損它的權威。我鑒及這這個問題的重要，欲再度強調指出本問題與聯合國的效力有直接聯繫。它將阻礙我們現在所面對的重要問題的解決。祇須代表人類四分之一的國家不能參加，本組織的工作顯然便不能充分有效。祇

須負擔維持和平的主要責任的安全理事會常任理事國之一的席位被傀儡所佔有，它的工作便不能充分有效。因為中華人民共和國不在聯合國內而受到大部分損害的，事實上是聯合國與世界和平。若沒有這個偉大國家，中華人民共和國，遠東問題和現代各重大問題顯然都將無法獲得妥善處理或解決。試舉現代的最重要問題為例：普遍徹底裁軍問題。中華人民共和國若不參加，這個問題能够獲致持久解決嗎？人們能討論裁軍而沒有中國在內嗎？這是不可能的，事實上非常明顯。阻止中國進入聯合國者事實上便是絕對不想解決裁軍問題。

九五．儘管有人肆行毀謗和企圖轉變目標——例如強使本屆大會討論所謂西藏與匈牙利“問題”——堅決主張應即最後承認中華人民共和國在聯合國的合法權利的國家一年比一年增多。不論美國是否願意，中華人民共和國無疑地遲早將得到它在聯合國的合法席位。

九六．歷史是人民的冷酷教師。美國代表仍拒絕承認中華人民共和國。這祇可證明他們未從自己的歷史得到必要的教訓。不顧到歷史教訓的國家是在黑暗裏摸索，將無可補救地損害自己的人民。大家都知道美國經過了十五年有餘不願承認蘇聯，因為它希望能扼斃和打倒這個沖齡的社會主義國家。對於美國殊屬不幸，這個希望未能實現。蘇聯成為一個強大無敵的巨人；它成為爭取和平、民主與社會進展的人民所希望的主要支撐力量。

九七．事勢的合理發展迫使美國違反本心，承認蘇聯。現在它又在拒絕承認中華人民共和國；它不願讓中國得到聯合國的合法席位。但無人能改變歷史事實；不論美國是否喜歡，事實仍舊存在。人類的整個歷史指示必須顧到事實，若非今天，便是明天。美國放棄其對中華人民共和國的不現實態度愈早愈好。

九八．常識絕對要求聯合國拒絕美國對中國採取的立場和方法，視其為與建立本組織的宗旨、任務與目的相抵觸。大會必須討論中國代表權問題。中華人民共和國最後應得到聯合國的合法席位。如此方可證明正義感已在聯合國內獲得勝利。它也是本組織的成熟和智慧的證據。

九九．保加利亞人民共和國代表團贊助蘇聯代表團的建議。該建議主張恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利。

副主席 *Mr. Illueca* (巴拿馬) 就主席位。

一〇〇. *Mr. SHAHA* (尼泊爾)：總務委員會又建議大會通過關於“中國在聯合國之代表權問題”一項目的決議草案。這件草案拒絕蘇維埃社會主義共和國聯邦主張將上述項目列入議程的請求[A/4474]。大會若予以通過又將阻止我們於本屆會議中討論這個重要問題。

一〇一. 過去的經驗顯示年年請大會延期討論本問題者的用意是要無限期延擱審議。尼泊爾代表團過去已數次向大會聲明我們相信爲了世界和平以及遠東與東南亞的政治解決，中華人民共和國中央人民政府必須在聯合國內有代表權。我們過去一向表示中華人民共和國中央人民政府有了代表權可加強聯合國，使其達成若干主要宗旨，例如裁軍和集體安全。

一〇二. 尼泊爾政府非常重視中華人民共和國中央人民政府在聯合國的代表權問題，因此覺得應對總務委員會報告書[A/4520]第十段內的決議草案提出一件修正案[A/L.314]。尼泊爾代表團很感榮幸地提出的修正案極爲簡單，不待解釋即可明瞭。我們的修正案祇希望便利大會於本屆會議中審議中國代表權問題。它並未提到這個問題的實體方面。

一〇三. 好幾個代表團都在原則上不反對將任何項目列入本屆會議議程。不論各代表團自己對本問題實體方面的立場如何，我希望許多代表團能投票贊助我們的修正案。

一〇四. 我於表示意見，主張拒絕總務委員會關於“中國在聯合國之代表權問題”一項目的建議之前欲先指出總務委員會報告書內的決議草案第二段不符合大會議事規則。關於此點，我欲促請大會注意清晰規定總務委員會任務的議事規則第四十條。若蒙各位准許，我將宣讀上述條文。我覺得議事規則第四十條對此點非常確切。條文稱：

“總務委員會應於每次屆會開始時審議臨時議程及補充項目表，並就所提議之項目逐項向大會提具請准列入議程、不予列入、或列入未來屆會臨時議程之建議……”

一〇五. 決議草案第二段未建議將本項目列入未來屆會的臨時議程內；它祇請求無限期延期討論本項目。我宣讀大會議事規則第四十條首段僅欲證實我指出的一點，即決議草案第二段已超出議事規則給予總

務委員會的任務範圍。這是我們請求刪去第二段的理由。

一〇六. 決議草案第一段建議拒絕蘇聯建議列入標題爲“中國在聯合國之代表權問題”一項目的請求。我們的修正案建議將“接受”兩字代替“拒絕”兩字。

一〇七. 這個問題對聯合國本身的前途及其發展異常重要，因此我請大會准許我略談這個項目的歷史。中華人民共和國中央人民政府於一九四九年十月一日宣佈成立，當時的外交部長周恩來先生嗣即於一九四九年十一月十八日致函聯合國，指出所謂中國國民政府已無代表中國人民發言的權利，聯合國不應再承認其全權證書。這封信未受到注意。嗣後安全理事會於一九五〇年一月否決了一件要求承認中華人民共和國中央人民政府的決議草案[第四六一次會議]。

一〇八. 大家應記着，中國本身是聯合國創始會員國之一，且按照本組織憲章係安全理事會常任理事國，所以具有特殊固定地位。因此，中國在聯合國的代表權問題與准許申請國入會問題不同。問題爲按照憲章條款，中國是否應有正當代表權。憲章創始人曾否料到像中國代表權問題一類的情勢？若曾料到此類情勢，他們的實在意向如何呢？

一〇九. 大家已熟悉雙方辯護自己立場所提出的論據，所以暫時可以不爲討論純粹的政治理由。當時的秘書長 *Mr. Trygve Lie* 曾於一九五〇年三月九日的節略內企圖答覆上述問句。他切實聲稱事實上有權力和能力履行會員國義務的政府方能履行此項義務。請大會許可我引證這件節略：

“若或一個革命政府與現有政府相抗衡，自稱代表一國時，主要問題便是那一個政府事實上能支配該國資源與領導該國人民履行會員國義務。大體上這便是說新政府是否能在該國領土內行使有效權力及通常獲得大部分民衆的服從。

“它若能做到這兩點，縱使本組織單獨會員國根據國內政策有效的理由拒絕承認其爲合法政府，或繼續拒絕予以承認，聯合國各機構似可經由集體行動給予該國在本組織的代表權。”³

我要向大會道歉使它傾聽這件過去我時常採用和略嫌冗長的引證。我引證它僅因我覺得 *Mr. Lie* 節略內這兩段深合我們之用，值得大會特別注意。

³ 參閱安全理事會正式紀錄，第五年，一九五〇年一月一日至五月三十一日補編，文件 S/1466。

一一〇。中國代表權問題悠久歷史中的另一里程碑是一九五〇年大會通過的決議案三九六(五)。我不知道尚有任何其他的此類決議案如此切實指示遇到兩個政府競爭同一議席的情勢時所應遵守的程序。

一一一。我欲促請大會注意上述決議案正文第一段和第二段內的建議，庶可證明我們所久已主張的論點。我們認為由於其組織和性質，大會是聯合國唯一應行處理影響聯合國此項職務的問題的機構。這件決議案用意何在呢？第一段建議：

“…凡遇主張有權代表某一會員國出席聯合國者非止一方…則此問題應依憲章宗旨原則並就個別情形予以審議；”

第二段稱：

“…凡遇此種問題發生時應由大會審議之，如值大會休會，則由駐會委員會審議之；”

依照第二段，本問題顯然應由大會自行審議。

一一二。根據大會一件自己的決議案的明確建議，我籲請依照一九五〇年大會決議案考慮蘇聯建議列入關於中國代表權問題的項目的請求。大會若拒絕此項請求便是推翻它自己從前的決議案。

一一三。反對列入中國代表權問題的項目者在辯論中聲稱本問題應參照聯合國的宗旨和原則加以審議。憲章就這一點怎麼講呢？我請各位注意憲章第四條第一項，條文如下：

“凡其他愛好和平之國家接受本憲章所載之義務，經本組織認為確能並願意履行該項義務者得為聯合國會員國。”

依照上述引證和以前從 Mr. Lie 節略內的引證，顯然祇有確實具有履行會員國義務的權力的政府方能履行此項義務。我欲強調這一點。

一一四。事實是中華人民共和國中央人民政府是在整個中國大陸和沿海各島具有有效權力的唯一政府，並且不論人民喜歡與否，這個政府握權已達十年，在表面上仍無顯示腐化或衰敗的痕跡。

一一五。人們往往說，依照憲章第四條，祇有愛好和平的國家方得為本組織會員國。也有人說，因為中華人民共和國政府曾與聯合國作戰，且輕視聯合國的建議，它不是愛好和平的國家。我們則一向主張一國政府的國內制度和其政策與它在聯合國的代表權毫無關係。

一一六。我祇欲請問大會這一點：聯合國會員國中間有沒有若干國家，其政治與社會制度不很理會或全不理會基本人權及個人價值和尊嚴的呢？很多過去的侵略國現已為受人尊敬的聯合國會員國，與他國相同，是否事實呢？因此，依照聯合國憲章條款，中國不能得到正當代表權的論據違反啓示憲章的精神，並就中國的聯合國會籍問題造成一種特殊地位。

一一七。我業已指出，不讓中華人民共和國中央人民政府參加聯合國工作不但阻礙遠東和東南亞達成持久政治解決，並阻止聯合國有效執行若干重要任務。

一一八。大家似乎都承認裁軍是聯合國重要任務之一，並且中國若不參加裁軍協定談判便不能獲得任何協定。若不許中華人民共和國中央人民政府參加裁軍協定的談判，如何能盼望它接受此種協定，承認其對它有束縛力呢？

一一九。許多國家實際上已承認中國，但不願討論中國在聯合國的代表權問題。坦白地講，我們不明瞭它們的態度。它們說國際關係目前已不很愉快，且極不美滿，討論這個問題將使其更為惡化。有人說這是一個頗有爭執的問題，可能引起激烈辯論。但這不成理由。況且我們若想到大會內的一切辯論都帶着若干火氣和感情衝動，此種論據的天真更見明顯。我們必須記着設置大會的宗旨便是為了解決此類困難與爭執問題。

一二〇。聯合國憲章提到世界人民。我們如何能忘記我們對中華人民共和國六億五千萬人口的責任呢？若將世界四分之一的人民摒諸門外，聯合國如何能普及和對世界人民負完全責任呢？站在純粹人道主義立場上，聯合國如何能使如此一大部分的世界人民得不到聯合國各機關工作的利益與建設影響呢？不論人們是否喜歡它，中華人民共和國是一個現實。本組織承認此項現實愈早則對其前途的生命與發展愈好。除非中華人民共和國中央人民政府在本組織內得到它的應有席位，聯合國距離其期望的普及目的就仍很遙遠。中國若不參加聯合國的工作，執行若干重要任務，例如裁軍與集體安全，便不能十分有效。拖延已久且為人民深切希望的遠東和東南亞政治解決若無中國參加便不能成功。這些都是無人能否認或漠視的國際生活的事實。聯合國若欲達成其目標與實行其宗旨就必須反映世間外界的現實情勢。

一二一．若干國家目前的輿論若不歡迎中華人民共和國得到聯合國的代表權，這些國家具有單獨權利或特權不予以承認。我們所不明白的是何以一個具有言論自由與思想自由的繼承傳統的大國會甚且力圖逃避大會就本問題舉行一般辯論。聯合國內已有三十三個會員國以上承認中華人民共和國中央人民政府為確能代表中國人民的唯一合法政府。

一二二．現已到達我們應行承認現實情勢的時候了。僅憑通過延期決議案年復一年拖延討論本問題不能減損中華人民共和國在本組織應有代表權一案的力量。在另一方面，由於限制聯合國的重要權限與職務，它業已在打擊聯合國的聲望與力量方面發生嚴重影響。因此，聯合國務須承認現實情勢，就此一事件達成決議。

一二三．這是尼泊爾代表團提出修正案的原因。這件修正案若被大會接受，將等於打消總務委員會就本問題的建議。我請大會接受我們的修正案，因為這可給大會一個機會解決中國代表權問題。此一問題已拖延太久，再行拖延祇能對世界和平與聯合國本身前途發生嚴重危險。

一二四．Mr. BEELEY (聯合王國)：蘇聯本年建議的“中國在聯合國之代表權問題”一項目列入議程[A/4474]，聯合王國政府業已考慮它對此項建議的態度。聯合王國政府於加以考慮之際曾檢討情勢，研究是否有任何新因素使其改變對本問題的態度。大會已知道聯合王國政府承認中華人民共和國政府為中國政府。我們明瞭大會將有一天不得不審議中國在聯合國的代表權問題。若干國家相信現已到達大會可對本問題作有益討論的時候，我們亦已充分考慮此項意見。但我們覺得關於中國的代表權問題，反面的意見非常堅決，大會內現在加以討論對其解決不能有所補助。

一二五．根據這個理由，聯合王國代表團贊助總務委員會報告書[A/4520]第十段內的建議，即本屆大會不應討論中國在聯合國的代表權問題。根據同一理由，聯合王國代表團亦將投票反對尼泊爾代表剛才提出的修正案[A/L.314]與幾內亞代表團分發的補充修正案[A/L.315/Rev.1]。

一二六．Mr. TOURE Ismaël (幾內亞)：我的陳述將很簡單。我不擬討論本問題的實體或重提業經充分發揮的論據。幾內亞共和國對中國代表權問題的立場已很顯明，並為人所共知。幾內亞與中華人民共和

國維持非常良好的關係，我們一向不明白何以這個大國在聯合國內沒有席位。因此，我祇就幾內亞代表團所以提出補充修正案[A/L.315/Rev.1]一點發言。

一二七．我欲首先表示我們完全贊同尼泊爾提出的修正案[A/L.314]，並且，不論我們自己的補充修正案是否通過，我們將投票予以贊助。我們將投票贊助這件修正案，因為我們完全贊成尼泊爾的意見，即大會不應機械地通過總務委員會的提案。我們雖然很尊敬總務委員會，我們覺得，相反地，大會務應通過蘇聯建議審議中華人民共和國代表權問題的請求。我們提出我們的補充修正案為了要明確表示，依照幾內亞代表團的意見，大會不但應審議本問題，並應於本次屆會中採取決議，准許中華人民共和國加入聯合國。所以我們的補充修正案僅欲使我們所絕對贊助的尼泊爾修正案更為確切完備。

一二八．若干發言人於討論中說中華人民共和國可能為對非洲國家的威脅。我欲簡單地答覆此項論據，指出非洲國家絕不贊同此種意見。最近於一九六〇年四月在 Conakry 舉行的亞非會議⁴有代表亞非各國政黨、工會、青年運動與婦女會的七十個代表團參加。該會議一致通過一件決議案請亞非兩洲各國，特別是聯合國內的亞非國家，盡力設法恢復中華人民共和國根據權利在聯合國所應得的席位。幾內亞很榮幸地是該次會議的東道國並擔任會議主席，因此我們在此地表示亞非兩洲全體人民幾乎一致的思想是非常愉快的義務。當我們看到大會內代表亞非國家的發言人例如 Nasser 總統，Sukarno 總統，Nehru 總理和 Nkrumah 總統都完全贊助恢復中華人民共和國的合法地位，我們對這個問題已不再感覺猶豫。這是我們對尼泊爾代表團所提修正案提出補充修正案的原因。

一二九．我們的補充修正案曾經修訂，我將簡單地說明其中原因。我們起先考慮總務委員會提議的案文。我欲再行宣讀該案文。當然我在實體或形式方面都不贊成這件案文。這是總務委員會報告書[A/4520]第十段內的決議草案第二段。案文如下：

“決定在第十五屆常會期間，所有關於拒絕中華民國政府代表出席或准許中華人民共和國中央人民政府代表出席之一提案概不予討論。”

一三〇．我們既不贊成這件案文的實體，亦不贊成其形式。它引起我們所不願考慮的虛構的雙重代表

⁴ 第二次亞非人民團結會議。

權問題。它也引起拒絕我們一無所知的某一中國的代表出席問題。據我們的意見，天下祇有一個中國。這件案文歪曲此一爭點，並引起一個原來沒有的問題。因此我們祇將其擱置一旁，並按照通常程序，提出一件可使這個大國得到它所應得的席位的案文。各代表團當可明瞭這個問題不是選擇某一類政權問題，而僅係欲對一個大國能够公平而已。

一三一．我們深信大會將鎮靜地作公平處理，深知它因此可幫助解決面臨聯合國的最嚴重的問題之一。

Mr. Boland (愛爾蘭)重就主席位。

一三二．*Mr. ADO-ADJEI* (迦納)：迦納總統 *Kwame Nkrumah* 於一九六〇年九月二十三日向大會發表陳述時清晰確切地說明了迦納共和國政府對中國在聯合國的代表權問題的立場。*Mr. Nkrumah* 在其陳述中講了下面幾句話：

“迦納政府一向贊助一項意見，即應准許中華人民共和國加入聯合國，使中國在大會內的代表權較為現實有效與較為有益。”〔第八六九次會議，第七十七段。〕

一三三．各位代表都記得自從迦納於一九五七年進入聯合國之後，我們一向在大會內表示贊成准許中華人民共和國加入聯合國，作為中國的合法政府，而不是那個現在在臺灣島上行使若干權力的所謂“流亡政府”。今年我們再度聲明我們對此一重要問題的立場，捍衛我們認為是一項重要的基本原則。為和平着想，大家必須在聯合國內維持這個原則。

一三四．各位代表可以從總務委員會報告書〔A/4520〕或該報告書第十段內所載美國提出的決議草案的內容——我們正在討論這件報告書與草案——看得出中國代表權問題已成為美國與蘇聯間的冷戰要點。按照美國決議草案第一段，美國顯然不欲大會討論，或甚至考慮應否將本項目列入議程的簡單問題。我在這個階段的辯論中發言的主要原因便是要促請大家特別注意其中牽涉的問題。大會所面對的爭點僅係應否列入一個項目問題，不一定要就該項目的實體進行討論。我們是在考慮應否將關於中國代表權的項目列入議程供本屆大會討論。不論它們對本項目的意見如何，全體會員國都承認這是一個重要項目。這當然是贊成加以討論的有力正當論據。

一三五．更有一點，大會代表或任何特別代表或一羣代表均無權利企圖阻止大會討論大會所認為重要的任何項目或問題。因此，若干具有悠久的自由主義與議會民主政治傳統的會員國，自稱全力擁護討論自由觀念的國家，甚且拒絕大會討論它欲討論任何項目的權利，豈不深堪詫異？各位代表至少不應不給自己討論本項目的機會。這種辦法將嚴重損害聯合國的聲望與權威。關於如此重要的可影響六億以上人民命運的問題，大會若如同它過去十年來不幸採取的辦法一樣，不給自己一個機會，公開自由討論此一項目，將為對正義的大嘲笑。

一三六．我們聽說聯合國的會員國資格建立於普及原則之上。那是當然的，它不應另有其他原則。聯合國的會員國資格不應建立於普及原則以外其他原則之上。它不能以人口為標準。會員國資格若憑任何一國人口多少或其權力所及的領土大小決定，則大會內有許多國家——包括我的國家迦納在內——或將被拒絕加入聯合國。中華人民共和國站在中國合法政府的地位上何以不能加入為聯合國會員國實無正當理由。

一三七．我已講過，中華人民共和國的人口達六億以上，並且當然祇有中國人有權利選擇他們願意接受的政府機構。中國人若不喜歡建立於經濟與政治社會的資本主義組織上的西方國家制度而採取共產主義途徑，那是祇應由中國人民自行決定的問題，大會或大會內任何會員國或會員國集團均無權過問，告訴中國人民作什麼抉擇。

一三八．我們若告訴中國，因為它採取共產主義作為政治觀念所以不能准許它加入聯合國，事實上便是取消根據普及原則作為加入聯合國的標準，而引用了一個新原則，即觀念原則，作為加入聯合國的新標準。並且那不是任何一種觀念。有人說，在此種情形下要加入聯合國，一國的政治思想和經濟組織必須為西方各國所能接受。西方國家讚頌資本主義，認其為最適宜於人民的生活與工作的制度。

一三九．據迦納代表團的意見，這是可能損害聯合國權威的危險情況。大會辯論中國代表權問題已連續十年之久。自從迦納成為聯合國會員國的過去三年來，我們一向支持中國的觀點。今年我們擬遵循舊軌。我們將投票贊助尼泊爾建議的修正案〔A/L.314〕與我們的非洲兄弟之邦幾內亞建議的補充修正案〔A/L.315/Rev.1〕，並投票反對美國的決議草案。美國決議草案第二段確切聲明大會應決定凡屬主張討論關於中國代

表權的項目的提案，一概不予審議。該草案進一步宣稱大會不應採取任何行動，准許迦納所認為合法政府的中華人民共和國代表得到他們所應得的席位。

一四〇．大會若干會員國甚且反對將中國在聯合國的代表權問題列入議程那樣簡單的事情，不必講准許中華人民共和國代表出席了。為這些會員國的利益計，非洲各新國家已到達表示確切態度的時候。

一四一．依照迦納代表團的意見——我希望多數非洲代表同僚們將表同意——實在情形是大會內有一羣國家主要因中華人民共和國採取共產主義為其政治觀念便頑強反對中華人民共和國入會。迦納認為採取此種態度非常嚴重與危險，我們相信因為我們的見解是現實的，我們的非洲弟兄們將具同感。將來遇到一個非洲新國家獨立時，各大國之一若不滿意於其政治或社會制度，它可採用同一態度阻止其入會。這個新國家的政治或社會制度也許完全發源於非洲，並完全根據非洲概念，祇須各大國中任何一國不表滿意，它即不能入會。這是我們的推斷。若果如此，非洲新國家能否入會須由有關的大國決定，不是根據普及原則，而是憑政治觀念的理由。此種思想可更為擴大。

一四二．據迦納代表團的意見，此種政策更可用以傷害已是聯合國會員國而欲選擇自己的獨立政策的國家。某一大國若對其政策不感滿意，該大國也許將利用此種情勢損害關係國家的名譽。那個國家可能是非洲國家，也可能是世界上任何地方的任何其他國家。

一四三．我也許應在這個階段略說我們自己最近在非洲的經驗。迦納在其反抗殖民主義與帝國主義爭取獨立的奮鬥中發覺人們將一切形式式的非洲民族主義都誣蔑為共產主義，且於其獨立之後尚毫不留情地指斥為本國人民最高利益而企圖推進獨立政策和獨樹一幟的非洲民族主義者為共產黨間諜或傾心共產主義的領袖。可以證明我所說的一點的標準例證便是大家所看到的剛果(雷堡市)的悲痛情勢。若干人大體上因為不滿意剛果合法中央政府總理魯孟巴先生的政策，便力圖使該國的民選議會與合法中央政府不能有效行使職權。為了損害魯孟巴先生的名譽，他們稱他們為共產黨員或傾心共產主義的領袖。

一四四．另一例證為阿爾及利亞的情勢。人們將現在組織阿爾及利亞共和國臨時政府的阿爾及利亞民族主義者也稱之為共產黨員、傾心共產主義的領袖或反叛現有政權的叛黨。搗亂份子在目前國際局面下可以為非作惡之處是沒有止境的。

一四五．美利堅合眾國國務卿最近把迦納總統 Mr. Nkrumah 說成非洲各國左傾人士的領袖，確切倒向蘇維埃集團。我們深感奇怪。有一點值得指出的便是美國國務卿 Mr. Herter 於毫不留情地批評迦納總統時竟未費一點精神和時間去閱讀 Mr. Nkrumah 在大會內所實際發表的陳述，以求熟悉它的內容。

一四六．我冒昧提起此一事件為它是一個標準例證，顯示某些嚴重國際問題的實在情形往往會被固執的傳統偏見或有意歪曲事實所混淆或曲解。我大概不必再提醒各位代表，迦納欲追求它自己的政策——我們稱其為積極中立主義。我們欲與一切人民建立友誼及盡力不得罪任何人。這便是我們對這個重要問題的態度所一向遵循的條件。我們認為這是一個原則問題：加入聯合國應根據普及原則。

一四七．反對中國入會的主要論據之一便是中華人民共和國不尊重聯合國憲章。但這個論據正是大會應贊成准許中華人民共和國入會的論據。這是因為常識告訴我們，中國既非本組織會員國即無遵守憲章的任何義務或責任，因此任何人都不能盼望它服從或遵守聯合國憲章。我說的是中華人民共和國，不是那個在臺灣島上的所謂政府。

一四八．我代表迦納代表團籲請大會於審議此一重要問題之際祛除一切偏見。偏見在私人關係上已是嚴重的缺點，在國際關係上——特別在目前世界情勢下——更為嚴重。據我們的意見，繼續拖延或繼續拒絕中華人民共和國加入聯合國祇能增加造成不幸情勢的可能性，或將危及國際和平與安全。讓我們忘記國家偏見，以目前現實情勢所需要的勇氣和遠大眼光來處理這個嚴重問題。

一四九．Mr. SIK (匈牙利)：大會第十四屆會主席秘魯代表於本屆會議開幕詞〔第八六四次會議〕中對於約十二個新獨立國家加入這個最高國際組織表示興奮。關於這一點，他提起秘魯代表團正在力求使本組織普及全球。他並稱：“我們現在可以說我們幾已達成目的”。〔第八六四次會議，第十二段。〕

一五〇．匈牙利代表團對於這許多新國家加入本組織與秘魯代表同樣興奮。但我欲說，Mr. Belaúnde 估計本組織幾已達成普及目的，我不表贊同，我要請我所敬佩的同僚原諒我。

一五一．為了證實我的意旨，我欲引證若干統計資料。大家都知道世界人口現約二,九〇五,〇〇〇,

〇〇〇人。本屆大會開幕時的八十一個會員國人口合計一,九〇〇,〇〇〇,〇〇〇人,即約合世界人口的百分之六十八。大會第一天入會的十四個新國家共有約四千萬人口,即合世界人口的百分之五。這便是表示世界百分之三十的人口在本組織內尚無代表權。在這個百分之三十之內,百分之二十三屬於中華人民共和國。換一句話說,本組織的普及或不普及須看中華人民共和國是否能得到參加聯合國工作的法定權利為斷。

一五二。我覺得這些數字毫無疑問地要求我們將中國代表權問題列入大會本屆會議的議程內。高談本組織普及世界,而使世界上擁有六億五千萬人口的最大國家沒有代表權,那簡直是胡說,這是一個原則問題。

一五三。此種情勢亦具有實際方面。高談聯合國普及世界而沒有中華人民共和國代表的席位不但荒謬,並使本組織的全部工作與業務大部分陷入癱瘓狀態。大家都承認本組織的主要任務為保持和平及不論各國的社會與政治結構如何,實現和平共存與合作。討論與審議裁軍問題有何意義呢?若將四分之一的人類摒諸人類社會之外,我們如何能高談這個社會的和平合作呢?如果一個人看不清楚聯合國若無中華人民共和國,本組織欲求達成憲章所揭櫫的崇高目標的努力均將無益,且終必失敗,他便是盲目的。

一五四。更有一點,若干會員國——美國和追隨其政策的國家——因為它們不滿意中華人民共和國便不願承認其存在,同時對它們所喜歡的蔣介石黨羽則荒謬地宣稱那方是中國。美國或任何其他獨立國當然有自由承認或不承認任何其他國家。

一五五。美國的頑強立場不足為奇。大家都記得美國經過了十七年方決定承認蘇聯的存在;這要歸功於羅斯福總統的高度政治手腕。

一五六。歷史已證明,蘇聯當時在世界上孤立無援,但即使是對第一個社會主義國家,這種死硬政策也失敗了。中華人民共和國在世界上並非孤立無援。世界兩個最強國家之一——蘇聯——和十幾個社會主義國家都是它的親切盟國,另有幾十個亞非國家都與它有友好關係。中華人民共和國儘可繁榮發展,用不着美國政府或任何其他政府的承認。它也可繁榮發展,建立偉大的社會主義社會而仍非這個世界組織的會員國。中華人民共和國不需要聯合國會員國資格,而是聯合國需要中華人民共和國為其會員國。

一五七。無論美國喜歡與否,依照憲章的文字與精神,我們必須准許中華人民共和國加入這個世界組織,作為偉大中國人民的唯一合法代表。美國對本問題的立場並不新奇。美國代表在大會內說明其立場的方法也不新奇。那是陳舊的謗誹污蔑方法。正與三十餘年前我們聽到關於蘇聯的種種神秘故事及四年前聽到關於匈牙利的同樣故事相同,現在我們又聽到說因為人民公社,有數百萬中國人餓死。方法雖然陳舊,並不聰明,因為它會反擊謗誹者。每年有幾千人來自世界各國看見這個大國內數億人民的生活程度正在以人類前所未有的速度提高,而不久以前每年有數百萬人死亡於饑荒和各種傳染疾病。

一五八。上星期六〔第八八一次會議〕Mr. Wadsworth 的陳述不但揭露了美國政府反對列入關於中國在聯合國的代表權的項目的方法,並且揭露了反對原因。他在他的陳述內很公開地承認,因為中華人民共和國政府曾屢次譴議美國和 Mr. Hammarskjöld 在剛果的工作,他覺得任令中國進入聯合國殊屬危險。Mr. Wadsworth 說:

“...中共今天若得到本組織的席位即將傾其全力推翻聯合國企圖在剛果和全非洲進行的一切工作。”〔第八八一次會議,第三十六段。〕

一五九。換一句話說,因為中華人民共和國政府反對美國的政策,所以務須阻止中國得到聯合國的席位。Mr. Wadsworth 顯然尚幻夢未醒,以為美國和聯合國是一體的。他該次舌不從心也許不是偶然之事。但這沒有關係,我可向大會保證 Mr. Wadsworth 的錯誤思想不久即可治愈。

一六〇。大會屆會開幕後討論議程時及於屆會將近閉幕討論全權證書審查委員會報告書時均有人企圖同時阻止世界最大的國家,中華人民共和國,和一個小國,匈牙利,加入這個世界組織,過去五年來這已是第七次。此種企圖為美國政府陰謀惡意的直接結果。但歷史在向前推進。他們不久必須放棄此種企圖,亦必將放棄此種企圖,偉大的中華人民共和國和弱小的匈牙利人民共和國都將在社會主義國家的大家族內共同繁榮發展。匈牙利人民將永久高傲地記得它曾年復一年與一個很好的戰友共同堅決奮鬥。

一六一。匈牙利代表團贊助蘇聯主張將中國代表權問題列入第十五屆會議程的請求〔A/4474〕。它並將投票贊助尼泊爾所提修正案〔A/L.314〕及幾內亞所提補充修正案〔A/L.315/Rev.1〕。

一六二。Mr. Krishna MENON (印度)：大會目前的辯論似係臨時議程上的一個項目所引起。這便是請求審議中國代表權問題。但這不過是遠因而已，因為這個項目若屬否定性質或業經投票表決，冗長辯論也許便不會發生。引起辯論的真正直接原因是美國在總務委員會內動議並載入該委員會報告書[A/4520]第十段內提交大會的決議草案。因此，我欲談一談這件決議案。這個問題雖屬實體和政治性質，且有遠大影響，表面只是一個程序問題。我們必須同時研究其程序與實體方面。

一六三。我不得不複述我以前向各前任主席所說的話。有時我希望大會主席可連任二三年，如此則代表權問題對他們的心理當可發生若干影響。我們曾企圖向各前任主席解釋，歪曲大會程序以求適合特別政治目的實非佳例，此種錯誤亦將被其他目的所利用。我雖感遺憾，不得不說雖然主席現在的許多裁定是很好的，他也犯了此項錯誤。我以極大敬意指出，錯誤雖經重複仍屬錯誤。人們若祇遵照成例，則錯誤六次之後錯誤便成為不錯了！這是荒唐可笑的，因為依照議事規則，總務委員會絕無僭奪大會職權的權利。總務委員會是一個幹事會；它不過是招待所，不過是擔任某些任務的籌備機構。

一六四。我要請主席看一看議事規則第四十一條。該條稱：

“總務委員會應向大會建議屆會之閉會日期。”

我不反對這一句，那是我們不遵守的日期。該條又稱：

“該委員會應協助大會主席及大會擬定每次全體會議議程，決定各項目緩急次序，並協調大會各委員會之工作。該委員會應協助大會主席處理在其權限範圍內之大會一般事務，但不得就任何政治問題為決定。”

一六五。因此總務委員會採取的任何決定祇適用於第四十一條內列舉的各特別事項。依照久經確定的法律原則，一切項目若經列舉，除非另有確切聲明，無人有太上權力可予以增補。因此我認為主席在總務委員會內所作的裁定係根據過去的錯誤，重複該項錯誤不過使其繼續存在而已。

一六六。我現在談一談這件決議草案。決議草案若祇有第一段，人們或可辯稱它僅屬否定表決。為了虛張聲勢或因有些人比別人更富於外向性格之故，原

來“不應列入”四個字便是足夠的，草案用了三行文字。第一段祇說這個項目不應列入議程。就實體而論，這一段沒有可以反對之處。

一六七。但我覺得第二段完全是另一件事。它概括地說，“決定…不予討論”。總務委員會除了說某一項目應列入議程或不應列入議程，應由這個委員會或那個委員會討論，及類似性質的建議之外，無權決定任何問題。該段的措辭為，“決定在第十五屆常會期間…不予討論”。這便是總務委員會僭奪大會的討論權。總務委員會有什麼權利說大會應審議某問題或不應審議某問題？它沒有提出此種建議的權制。大會若接受它的建議便是接受一種錯誤。

一六八。決議草案不但說大會不應審議這個問題，並且說在某一期間內不應予以審議。聯合王國代表今天下午聲明聯合王國代表團的意思是這個問題必有一天須予以審議，但總務委員會竟替大會決定一年之內不予審議。這好像罰一個頑皮學生，着令他輟學一天、三天或幾天。

一六九。決議草案尚更進一步。它更僭奪全權證書審查委員會的權力。我再要請各位代表看一看議事規則。條文不很清楚，文字欠佳，但也就算了。第二十九條說：

“任何代表其出席大會資格如經會員國提出異議於全權證書審查委員會未提出報告及大會未予決定以前，仍得暫時出席大會，其權利與其他代表所享有者同。”

一七〇。因此，縱使有錯誤的代表參加大會正當程序為讓他坐着冷板凳，然後等待全權證書審查委員會提出報告之後再由大會採取決定。但主席准許決議草案包括此項錯誤規定，轉移了辯論的題目，以致多少係屬程序部分的工作變成了實體事項的討論。

一七一。第二個錯誤是預斷全權證書審查委員會的權力。我不知道規則內是否如此切切實實地講，但全權證書審查委員會的性質有些像半司法機構。這件決議草案預斷它的結論。我們若決定某人不應出席，那末何必要有全權證書審查委員會呢？我們可以取消此種程序，任何人可以提出二十五位代表來說應准許他們出席。我們祇須如同對其他許多問題一樣，查核往年情形便可宣稱誰應出席或誰不應出席。全權證書審查委員會將無事可做。

一七二．總務委員會因預斷全權證書審查委員會的工作之故，犯了錯誤，超越了職權範圍。它侵犯了大會所設置的另一正當機構的職務。全權證書審查委員會不是一個專設委員會：它是大會的產品，我們選出它並派給它某些任務。現在總務委員會出來說，“你可以指派總務委員會某些職務，但我們將先執行若干職務”。因此，這件事情的真正嫌疑犯是總務委員會。我覺得我們實應對該委員會通過一件不信任決議案。

一七三．此外，若干因素久已被人們用以哄騙大會。大會非常尊重憲章。若有人聲稱某某事件違反憲章規定，我們便感覺不安。因此熟悉大會性格的人們便不正當地引用憲章的神秘字句。本問題不論其是非曲直，並不牽涉到憲章規定。憲章說凡屬“愛好和平之國家”，“確能並願意履行……義務者”，均得為會員國。但關於本問題，中國已是會員國。若按照反對將正當代表權給予中國者的定義，中國不是愛好和平的國家，那末臺灣代表也不能出席大會，因為他們也不代表愛好和平的國家。一個愛好和平的國家業已是會員國，現在的問題不過是誰應得到該國在大會內的席位而已。若有人擅自闖入大會，我們須予以驅逐，這實在是警衛人員的任務。

一七四．所以這個問題用不着擡出憲章，說中國不是愛好和平國家，因此大會不應准許它加入為會員國。實際上，發生此種情勢一部分是我們的過失。有些人，包括印度代表團在內，往往很大意地稱這個問題為“中國加入為會員國”問題。但中國已加入為會員國，因為沒有中國便不能有聯合國，中國是聯合國的創始會員國，安全理事會內必須有它的代表方能執行任務。因此中國有若干缺點的論據不適用於本問題，因為中國在大會內已有代表權。

一七五．光是這個論據也許還不十分滑稽。但我欲請各位代表細讀我的卓越的朋友 Mr. Wadsworth 就本問題所作的陳述。Mr. Wadsworth 的吐辭一向非常審慎合理。我們來讀一讀他說的話——那也許是精神分析的錯誤：

“自從一九五〇年以來，中共在臺灣海峽間歇地使用武力，作為奪取臺灣及澎湖列島的激烈運動的一部分，欲求毀滅中華民國。”〔第八八一次會議，第四十二段。〕

一七六．人們若細讀這幾句話便可發覺 Mr. Wadsworth 心目中的中華民國便是臺灣及澎湖列島。在他的心目中，中國不是從蒙古邊界直達黃海的一片大陸，

不是六億五千萬人口的中國，而不過是臺灣及澎湖列島——不久之後也許祇有澎湖列島。Mr. Wadsworth 說有一個激烈運動欲圖奪取臺灣及澎湖列島，因此毀滅中華民國。所以奪取臺灣及澎湖列島將毀滅中華民國。所以中華民國也便是臺灣及澎湖列島。但安全理事會常任理事國的五大國之一不是如此的。

一七七．我現將略談本問題的若干其他方面。本問題沒有向大會內許多新國家呼籲的必要。但因它們未經歷我的錫蘭朋友和他國朋友的同樣經驗——這些國家面對本組織的不公正決定，不得不堅決要求准許加入為會員國——也許仍有向它們呼籲的必要。由於前人的努力，它們的路程容易得多，但應知道能進入聯合國會場者更應熱心使其普及。我深信對本問題的態度亦應如此。

一七八．但請聽聽休息室內的談話。休息室內又流傳着另一謬論。有人告訴我若就中國問題——我即將談到現在所討論的這件特別事情，即中國與聯合國的關係——中國代表權對聯合國的關係，表示贊助，許多國家深恐它們會預測或預斷承認中華人民共和國中央人民政府問題。沒有什麼能比此說離事實更遠，我將引證一個受人敬佩的權威。這便是聯合王國——在我的心目中，沒有什麼比聯合王國更可敬佩了。聯合王國承認中國，但不准許它進入聯合國。一國若能承認中國而反對它進入聯合國，那末贊成它進入聯合國而不承認它也同樣可能。因此大家毋庸恐懼，更有一層，歷史充滿着美國對承認原則提供榜樣的例子。

一七九．我們一向說聯合國的會員國資格並不包括各國承認他國的義務。例如大會內有許多國家即不承認某些國家；我不擬詳細指出。聯合國不能說各會員國必須承認每一其他會員國。若能如此固然很好，但情形並不如此。

一八〇．因此一個採取公平、合理和具有常識觀念——歷史上看上去不覺得荒謬的觀念——的國家並不因此贊成中國的經濟、政治、文化、非文化或反文化制度；它並不站在國家立場上承允承認中國；它並不因此同意與中國貿易或發生任何此類關係。舉一個例，它甚且可能參加反對或以中國為對象的行動，類如朝鮮戰爭。這些事情都不相干。我們祇應考慮，依照普及原則和依照常識，大會若將世界四分之一人口摒諸門外，能否稱為世界各國的大會？

一八一．中國現有六億七千萬人口，到本世紀末尾大概將達十二億。無論如何，世界四分之一的人口和

世界很大一部分面積——從太平洋直至蒙古邊界，從喜馬拉雅山頂（我故意如此說的，從喜馬拉雅山頂）直至他們要擴張到的任何地方——是一個廣大國家。若不許它參加，縮小的是聯合國。我們的帝國——這是一個不好的名稱，帝國，是不是？——聯合國帝國由於自我犧牲的法令而縮小了。無人建議任何喜歡或不喜歡中國的國家應將此點牽涉到本問題內來。我曾一再在這個講壇上說過，我們不過在此地不理會這些事實而已。

一八二。有一個關於某大洲某一比較小的國家的故事——我不能說出它的名字——講起它得罪了世界上一個大國的大使，統治該國的女皇大為憤怒，問左右道，“×國在何處？”左右的人向她提出後，她拿起一個墨水瓶擲在×國地圖上說，“以後就沒有這個國家了。”

一八三。照這種辦法，我們是閉上了眼睛模倣南非特有的一種鳥類的策略：把頭藏在沙裏。我們不能藉此消滅現實；我們祇能保持無識無知。語云，閉上了眼睛世界並不變成黑暗；我們不過不看見而已。我們所做的正是閉上眼睛，不理睬現實。我們對邏輯與理智的呼聲，或慎重與安全的需要，均無反應。

一八四。我恐怕我們將在此地不很現實地討論世界和平與裁軍問題。現有一個國家，它擁有龐大陸軍，更龐大的後備軍，製造毀滅武器的廣大潛力，且對於維持或危害和平具有提供積極或消極貢獻的能力。除非整個裁軍談判係屬學理討論或不顧現實，我們如何能商談此種問題而希望達成解決呢？若不顧到這樣一個大國，我們如何能估計情勢呢？若然則中國所擁有的軍隊與武器將不受協定的限制。這好像解除所有良善國民的武器，而讓不受法律制裁的國民擁有一切武器。

一八五。負責人士都承認此點。美國國務卿於一九六〇年一月二十一日便承認此點。下面一節係引證一月二十二日紐約時報，所以我想是可靠的；原文稱：

“國務卿 Christian A. Herter 今天宣稱，東西兩方若欲締結裁軍協定，中共的參加‘無可避免’。”

一八六。我不知道這一句話的含意如何，不知是指由於這個原因不能簽定裁軍協定，或另有他意。他是美國國務卿。但關於這種事情，各前任國務卿與這位國務卿有些區別；這位先生在國務卿任內講了這句話；前任國務卿於不在任內時主張對中國採取正當措施，寫了一本書，嗣後即置諸腦後。但關於這一件

事情，Mr. Herter 作此項聲明時是國務卿。同一情形適用於其他許多國際貿易或發展問題。

一八七。印度代表團必須聲明它自己的立場。今天下午甚且有人指出我們自己對於這件由印度總理動議[第八八〇次會議]的決議草案[A/4522]的意向。他們傳說印度實在不想這件草案通過。你要知道，這是印度提出這件草案之意。聯合國的情形是不可思議的，但也不十分不可思議。有人說印度與中國爲了邊境事件發生爭執衝突，因此印度已放棄其外交政策原則，我們已放棄適用於聯合國會員國資格問題的因素，並且更重要的是我們已一反適用於未發生衝突前的主張。

一八八。中國漠視睦鄰意義，漠視正當禮節，侵犯印度邊疆，這是真的。印度將採取一切應需步驟抵抗侵略與保衛領土安全。我們對此點毫無保留。我們已告訴全世界，此種行爲違反中印兩國間現有關係，違反印度欲與鄰國保持和平友好之望，且更有甚者，違反和平的利益。但站在此種地位上，不論使我們如何痛苦，不論它違反共存原則到什麼程度，我們仍將固守我們對於聯合國所遵守的基本原則。我講這幾句話係因巴拿馬代表在大會[第一二九次會議]內曾作如下表示：

“一項事實特別值得注意：近年來請求列入這個項目的是印度。印度政府的責任感不容懷疑，委員會各委員最好記着它的立場，並考慮是否以不建議將本項目列入議程爲妙。”

一八九。印度變得如此重要，實堪驚異。我們前些年未經常提出這個項目。有時我們將其提出，有時不提出。我不記得去年巴拿馬曾贊成將其列入。祇須將這個項目列入議程，由誰建議並無關係。

一九〇。有些人覺得這個項目的內容無關重要。重要的是誰所提出。這是極其不好的事情。無論如何，去年印度於中國侵犯印度邊境，兩國關係開始破裂之後又提出這個項目。我們如此做曾經過鄭重研究，我曾在大會講壇上聲明過。

一九一。印度總理在其演講詞內曾作如下陳述：

“我不擬討論其他許多問題，但由於大會內目前進行的爭論，我欲略談中國在聯合國的正當代表權問題。印度向大會提出這個問題已有多多年，因我們覺得這個強大的國家始終沒有代表權不但不應當，並對於所有各世界問題，特別是裁軍問題，都有迫切影響。

“我們主張全體國家都應在聯合國內有代表權。我們在本屆大會中曾歡迎許多新國家。現在竟有人提出不許中國參加，並將應屬於中國的席位給予的確並非，也不能，代表中國者的論據，實屬非常離奇。”〔第八八二次會議，第一四七段及第一四八段。〕

印度總理根據 Mr. Wadsworth 宣稱臺灣所代表的不是中國。他又稱：

“大家都知道印度曾經與中華人民共和國中央人民政府爲了兩國邊境問題發生衝突，且尚在衝突中。但儘管有衝突，我們仍覺得中華人民共和國務應在聯合國有正當代表權，且本問題拖延愈久則對聯合國與當前主要問題的審議損害愈大。這不是喜歡或不喜歡的問題，這是採取正當與正確辦法的問題。”〔同上，第一四九段。〕

一九二。許多其他代表權問題也受到同樣損害，可證明此種主張的正確。舉一個例，關於安全理事會理事國代表權問題有一件所謂“君子諒解”，遵守或違反此項諒解必須遵照某些規定。

一九三。印度總理今天上午所說的話也適用於蒙古。該國人民憑其勞力將荒原變成了肥沃土地。聯合國不能因爲有些人不知道他們或不喜歡他們而將其摒諸門外。此種對於聯合國的主張是印度所不能贊同的。

一九四。我欲再行提醒大會，它有義務注意過去的決議案。大會的規則爲一件決議案若經通過，除非經三分二多數同意將其作廢即繼續有效。主席來聯合國尚不很久，我有請他注意大會議事程序的義務。這些程序已有悠久歷史。

一九五。聯合國在前任秘書長之下曾奉命詳細研究本問題。尼泊爾代表今晚並已簡單地指出本問題的事實。

一九六。大會第五屆會曾通過決議案三九六(五)，在原則方面有明晰規定。我想我應宣讀全文，因爲我欲其載入紀錄：

“大會，

“鑒於應由何方代表某一會員國出席聯合國之問題容或發生困難，而本組織各機關所作決定或有互相衝突之虞，

“鑒於爲使本組織執行任務不致有窒礙起見，凡遇主張有權代表某一會員國出席聯合國者非止

一方，而該問題又爲聯合國爭執之點時，聯合國各機關所適用之程序自應劃一，

“認爲大會係由全體會員國組成，故聯合國各機關中其能就全體會員國對於與整個本組織任務執行有關各事項之意見妥予審議者，實莫過於大會，

“一。爰建議凡遇主張有權代表某一會員國出席聯合國者非止一方，而該問題又成爲聯合國爭執之點時，則此問題應依憲章宗旨原則並就個別情形予以審議；”

這一句已足供我們的需要，因爲我們現在審議的實爲應否討論本項目問題。總務委員會說：“你們在一年之內不得加以討論”。

一九七。因此總務委員會不但違反議事規則，不但漠視大會，並且違反這件決議案。它囑咐我們不得討論這個問題。此外，如此夜深，許多人站立在此地，不能去睡——在我之前已有十五位發言人，除非主席另有裁定，以後尚有十位發言人，並且我深信時間雖遲不會影響發言的長短——且這種決議案切實聲稱，若有爭執，必須加以討論。但總務委員會說，“一年之內你們不得加以討論”。

一九八。我們不但不得表示意見，甚且不得思慮。這好像若干年前某國政府欲審問有危險思想的人民。它甚且不許我們加以審議。我覺得這是侵犯我們的基本辯論權。

一九九。決議案三九六(五)繼續說：

“二。並建議凡遇此種問題發生時應由大會審議之，如值大會休會，則由駐會委員會審議之；”這正是它不許我們做的事。這件決議案不是突然提請表決或在類似情形下通過的，而是於收到秘書處遵照大會指示所擬具的一件節略，⁵經過許多辯論而通過的。

二〇〇。決議案接下去說：

“三。又建議大會或大會駐會委員會對於所有此種問題所採取之態度，聯合國其他各機關以及各專門機關均應顧及之；

“四。茲宣稱大會或大會駐會委員會對於此種問題所採取之態度，就其本身而言，並不影響各會員國個別與該有關國家之直接關係；”

⁵ 參閱註 3。

這是我不久之前所說的話。因此，大會的決議案使我們有討論這個問題的義務，總務委員會的決議則使我們不得加以討論。

二〇一．除了上述各點之外，我們尚遇到此種困難。我們究竟應當記着常識的指示、正當行為的一般標準、聯合國普及原則、和大會自己經過考慮後所宣佈的意志呢，還是應當執行總務委員會的命令？總務委員會能發此種命令係由於歷任大會主席的錯誤裁定。

二〇二．此一錯誤必須予以糾正。這是非常危險的學說。依照此種推論，犯了偷竊罪而漏網的人便建立了可以再犯其他偷竊罪的先例。我們必須在總務委員會的錯誤、不合邏輯、不公正和更甚者，違反組織法的決議與大會的確切命令之間作一抉擇。

二〇三．我剛才可說已指出本問題的法律或組織法方面。我現將討論其政治方面。

二〇四．現已約有三十五國至四十國承認中華人民共和國，但並非全都與它友好。有些國家，如同印度，雖遇到挑釁行動，仍與它保持友誼。在另一方面，若干國家，例如聯合王國，承認它並與它貿易，但不贊助它在聯合國的表權。另有其他國家最近方承認中國。但現在已有許多國家都承認它。

二〇五．中華人民共和國在一九五五年萬隆的亞非會議中擔任了極重要的職位，並協助釐訂政策，使亞非國家能在聯合國憲章蔭庇之下達成團結。上述各點都是我們於考慮本問題時所應記着的。

二〇六．現在據說發生了違反憲章情事。我們以前從未處理過這類問題。我相信確有違反憲章情事，但違反憲章者不是真正的中國，而是 Mr. Wadsworth 的中國。出席聯合國的臺灣詐稱它能履行會員國義務，實已違反憲章。一個會員國若知道它能出席大會係因它代表某一領土並能履行義務，它若此種情形已屬過去而它仍佔據該一席位，它便是犯了按照民法應予懲處的冒名頂替罪。但當然大會不能懲罰任何人。因此，當 Mr. Wadsworth 說現有違反憲章情事，我說違反憲章者係這位冒充代表中國的先生。他出席大會，向我們默示他們能履行義務，能履行大會義務，能履行條約義務，且更有甚者，能代表中國人民發言。印度總理今天上午已說過，這個中國業經被中國人民所拋棄，祇能在美國海軍保護之下避難於臺灣島上，因此它並非代表中國發言，也不能代表中國發言。

二〇七．Mr. Wadsworth 說：

“大家應記得，向大會提出的建議為不但應准中共出席，並為了讓出地位給他們之故，實際上須逐出中華民國。”〔第八八一次會議，第六十二段。〕

這個問題與逐出中華民國無關——這不過是兩個人不能佔同一席位而已。

二〇八．Mr. Wadsworth 嗣即提起中共一貫違反憲章，並稱臺灣從未違反憲章。實際上，佔領一個憲章簽署國的領土本身即已違反憲章，並且除此之外，它還犯了冒名頂替罪。臺灣並未履行憲章義務。

二〇九．Mr. Wadsworth 又說：

“最後，有時有人辯稱否認北平政權在聯合國的席位便是拒絕六億中國大陸人在這個世界組織內的代表權。”〔同上，第六十八段。〕

“中國大陸人”——這倒是一個新鮮的名詞。中國有許多部分——廣東人與其他人——但我從未聽見過“中國大陸人”。

二一〇．Mr. Wadsworth 繼續說：

“由於北平政權長期的侵略與戰爭威脅行為的紀錄，此種論據縱或確實；依照憲章亦屬無效。事實為北平領袖們並不代表中國人民。”〔同上。〕

二一一．我是宣讀原文，並非憑我的想像。從中國的政府制度着想，它可能並非代表中國人民，但依照國家與國際法着想，他的話不易明瞭。但他舉出了理由，這是很危險的，我希望美國學生不會讀到他的理由：

“北平政權係武力所造成，十年來……。”〔同上。〕

二一二．第一件事情便是北平政權係武力所造成。我彷彿記得有過一次事件叫做“美國獨立戰爭”。除了像我國一樣的微末國家之外，不由武力造成的政權實在不多。我請我的南非洲朋友們想一想他們自己的歷史。他們的政權有幾個不是武力所造成的？過去的政權若未被推翻，並由武力造成新政權，他們將置身何地呢？由於民衆革命而成立的國家是常有的事。我不便指名，但大會內有許多國家便是準革命——從上面發動的革命——的產物。聯合國會員國的政府制度從一端到另一端，即從共產制度到其他獨裁制度；也有議會制民主制度；也有總統制民主制度；也有領導下的民主制度，也有錯誤領導下的民主制度。大家都共聚一堂。因此，內部問題毋庸理會。我覺得聲稱一

國政權因係武力所造成即不能予以承認便是侮辱普通人民的智慧。

二一三．一九一七年的俄國大革命不是武力所造成，而是若干人覺得時機成熟，應行奪取政權的結果。但世界多數國家經過許多年都不肯予以承認。

二一四．由於中國對印度行為失當，我們在這樣夜深及在辯論的末後階段時更欲就本問題作有力表示。這不是因為我們欲自命清高而是因為我們記着不應使我們身受的痛苦影響到我們對聯合國的義務。換一句話說，我們國內的困難或與另一國關係上的國際困難不應使我們對和戰問題不能採取立場。

二一五．我另舉一例，世界上必須有一種和平制度。若有一國代表向大會宣稱他的祖父於二十年前在

某國遇害，因此不能與後者和平，這便是無法可想的情勢了。因此，印度政府欲充分說明它此種立場。我們竭力贊助中國的代表權，並且我認為應依照尼泊爾修正案[*A/L.314*]否決大會面前這件決議草案。我們也贊同幾內亞的補充修正案[*A/L.315/Rev.1*]。補充修正案實際上主張應於本年內審議中國正當政府的代表權問題。我們若欲避免隨波逐流地走向比過去更為龐大的軍備競賽，我們將不得不考慮這個問題。

二一六．由於上述理由，並且我仍不因說主席作了錯誤裁定而感覺歉疚，我覺得大會應否決總務委員會的建議，並以大多數接受尼泊爾修正案與幾內亞補充修正案。

十月四日星期二午前零時二十分散會

A/PV 885

第八八五次會議

一九六〇年十月四日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. PODGORNÝ (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)：¹烏克蘭蘇維埃社會主義共和國是聯合國的創始會員國，它一貫認為這個國際組織應構成協調各國人民行動的中心，以達成憲章揭櫫的宗旨及原則。聯合國尤應發展國際間以尊重平等權利及自決原則為根據的友好關係，及不分種族、性別、語言或宗教，增進對於全體人類的人權與自由的尊重。

二．世界上進行着的變化過程惹起大家注意一定令全人類焦躁不安的問題。誰都沒有創造這些問題，它們是現實生活裏發生出來的，它們正巧成了聯合國的任務。大會第十五屆會需要表示出它高度地警覺着它在解決今日最迫切最尖銳的問題上所處的極端重要地位。本屆會的重要性為一項事實所着重指明，這就是，本屆大會的工作包括了需要更深刻地和更負責地

審議關於普遍和徹底裁軍的提案[*A/4505*]，准許殖民地國家及人民獨立的宣言[*A/4502 and Corr.1*]以及消除導致國際情勢惡化的原因。

三．第十五屆會的極度重要性尤為另一項事實所力言，這就是：許多國家元首、政府首長，以及許多受其本國人民衷誠擁戴的政治家躬親參加這一屆會。關於這一事烏克蘭代表團謹以烏克蘭政府和人民的名義，深深感謝蘇聯政府和蘇聯政府首長赫魯曉夫先生發起由各國最負責任的政治家躬親參加這一屆會，以解決一些有關世界命運的最重要的問題。

四．我們衷誠歡迎這些國家元首、政府首長和卓越的政治家，響應赫魯曉夫先生的呼籲，率領其本國代表團出席這一國際論壇，以建設性和認真的態度參加本屆大會的工作。

五．我們已經滿意地注意到，蘇聯政府首長赫魯曉夫和其他愛好和平國家的首長躬親參加本屆會的工作，及在一般辯論內發表演說，確乎振奮人心。他們提出了極可寶貴的提案，其目的是在鞏固世界的和平事業，肅清殖民主義，並加強聯合國的聲望。

六．本屆大會開始工作時的一項標誌乃是准許非洲和地中海的一些新國家入會。此事再度提醒我們：殖民地制度的瓦解和殖民地人民的解放，是二十世紀的

¹ Mr. Podgorný 以烏克蘭文發言。演詞英文稿係由烏克蘭代表團供給。